ສຳນັກງານໃຫຍ່

ເລກທີ: 009 /ທຄຕລ 2016
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ: 07 APR 2016

ໜັງສືເຊີນ
LETTER OF INVITATION

ຮຽນ: ທ່ານ ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຂອງ ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ
To: *Shareholders of Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public*

ເລື່ອງ: ເຊີນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນປະຈຳປີ 2015
Subject: Invitation to the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the Year 2015

- ອີງຕາມກົດລະບຽບທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ສະບັບເລກທີ 019/ທຄຕລ.2011, ລົງວັນທີ 22/11/2011
  Pursuant to the Articles of Association of the Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public no. 019/BCEL.2011, dated 22/11/2011.

- ອີງຕາມການຕົກລົງເຫັນດີຂອງສະມາຊິກສະພາບໍລິຫານຄັ້ງວັນທີ 11/03/2016
  Pursuant to the resolutions reached by BCEL's Board of Directors on 11/03/2016

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນເຊີນທ່ານ ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນປະຈຳປີ 2015 **ໃນວັນທີ 28/04/2016 ເວລາ 2:00 ໂມງ** (ເລີ່ມລົງທະບຽນເວລາ 1:30 ໂມງ) ທີ່ຫ້ອງປະຊຸມໃຫຍ່ ຊັ້ນ 8, ອາຄານຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ, ຖະໜົນ T4, ບ້ານ ໂພນທັນເໜືອ, ເມືອງໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເພື່ອພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາບັນຫາຕ່າງໆ ຕາມວາລະກອງປະຊຸມທີ່ຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້.

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public (BCEL) is honored to invite the shareholders of BCEL to attend the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the Year 2015 which will be held on ***28th April 2016 at 2:00 P.M.*** *(The registration starts at 01:30 P.M.), at Meeting Room, 8th Floor, Lao Securities Exchange Building, T4 Road, Phonthan Neua Village, Xaysettha District, Vientiane Capital, in order to consider and approve the issues as indicated in the Agenda attached herewith.*

ທຄຕລ ໄດ້ແຈ້ງຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ກ່ຽວກັບການກຳນົດເອົາວັນທີ 04/04/2016 ເປັນມື້ປິດບັນຊີທະບຽນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ເພື່ອກຳນົດສິດຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນໃນການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນປະຈຳປີ 2015 ແລະ ສິດໃນການຮັບເງິນປັນຜົນ 6 ເດືອນ ທ້າຍປີ 2015. ສະນັ້ນ, ທຄຕລ ຈະຖືເອົາຕາມບັນຊີທະບຽນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຈາກຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ເພື່ອກຳນົດສິດດັ່ງກ່າວຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນ.

BCEL has duly notified Lao Securities Exchange (LSX) of the selection of 04th April 2016 as the closing date of the shareholder register book to determine the rights of shareholders to attend the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the Year 2015 and the right to dividend payment for the last 6 months of 2015. Therefore, BCEL will rely on the shareholder register book from LSX to determine such rights of the shareholders.

ຜູ້ຖືຮຸ້ນແຕ່ລະທ່ານ ຈະຕ້ອງໄປຮັບເອົາໜັງສືເຊີນປະຊຸມທີ່ລະບຸສິດຂອງທ່ານໃນການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ (ມີລະຫັດບາໂຄດ) ພ້ອມເອກະສານຄັດຕິດຕ່າງໆ ຢູ່ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ເພື່ອແຈ້ງລົງທະບຽນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.

For registration purposes, each shareholder is kindly required to collect the Invitation, which shall determine the right of the shareholder to attend the Meeting (issued with barcode), and related documents at the Lao Securities Exchange.

ຫວັງຢ່າງຍິ່ງວ່າ ທ່ານຄົງສະຫຼະເວລາອັນມີຄ່າເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້ດ້ວຍ.

We hope that you will give a time to attend this Meeting.

ຮຽນມາດ້ວຍຄວາມນັບຖືຢ່າງສູງ/*Sincerely yours,*

ຮອງປະທານສະພາບໍລິຫານ
ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ
Vice Chairman of BCEL's Board of Directors

ຄຳສຸກ ສຸນດາຣາ
Khamsouk SUNDARA

ເອກະສານຄັດຕິດ / *Attachments*

1. ວາລະກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນປະຈຳປີ 2015 (ເອກະສານຄັດຕິດ 1)
   Agenda for the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the year 2015 (Attachment 1)
2. ມະຕິກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2014 (ເອກະສານຄັດຕິດ 1a)
   Resolutions of annual general shareholders' meeting for the year 2014 (Attachment 1a)
3. ຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2015 ຕາມມາດຖານບັນຊີລາວ (ເອກະສານຄັດຕິດ 2)
   Results of business performance in the year 2015 as per Lao Accounting Standard (Attachment 2).
4. ແຜນທຸລະກິດປະຈຳປີ 2016 (ເອກະສານຄັດຕິດ 3)
   Business plan for the year 2016 (Attachment 3).
1. ແບບຟອມໃບມອບສິດ (ເອກະສານຄັດຕິດ 4)
   Form for Proxy (Attachment 4).
2. ລະບຽບສຳລັບການດຳເນີນ ກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2015 (ເອກະສານຄັດຕິດ 5)
   Rules for the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the year 2015 (Attachment 5)
3. ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີໂຕເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ (ເອກະສານຄັດຕິດ 6)
   Instruction about the documents and evidence to be presented prior to attending the meeting (Attachment 6)
4. ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງ (ເອກະສານຄັດຕິດ 7)
   Instruction for vote (Attachment 7).

ໝາຍເຫດ/*Important Remarks:*

1. ຜູ້ຖືຮຸ້ນແຕ່ລະທ່ານຈະຕ້ອງໄປຮັບເອົາໜັງສືເຊີນປະຊຸມພ້ອມເອກະສານຄັດຕິດຕ່າງໆ ຢູ່ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບ ລາວ ຊັ້ນ 4, ພະແນກຊຳລະສະສາງ ແລະ ຮັບຝາກຫຼັກຊັບ, ຖະໜົນ T4, ບ້ານ ໂພນທັນເໜືອ, ເມືອງໄຊ ເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ໂທ (856-21) 454 361-4 ແຟັກ: (856-21) 454 360 ຫຼື ຕິດ ຕໍ່ໂດຍກົງກັບ ທ້າວ ອາລຸນໄຊ ນະໄພວົງ ໂທ (856-20) 2222 4549

   Each shareholder shall collect the letter of invitation and related documents at The Lao Securities Exchange Building, 4th Floor, Settlement and Depository Department, T4 Road, Phonthan Neua Village, Xaysetha District, Vientiane Capital, tel: (856 21) 454 361-4, fax: (856 21) 454 360, or directly contact Mr. Alounxay Naphayvong, tel: (856 20) 2222 4549.

2. ສຳລັບຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມດ້ວຍຕົນເອງ ແລະ ຜູ້ຕາງໜ້າກະລຸນານຳບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ສຳມະໂນ ຄົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ (ສຳລັບຜູ້ຖືຮຸ້ນຕ່າງປະເທດ) ມາໃນວັນປະຊຸມ ເພື່ອສະເໜີໂຕເວລາລົງທະບຽນ

ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ. ລາຍລະອຽດເອກະສານຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງນຳມາສະແດງໃນເວລາເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີໂຕ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງ ປະຊຸມ ທີ່ຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້.

The Shareholders who will attend the meeting in person and the proxy are requested to bring ID cards or family books or passports (in case of foreign investors) for registration. The full details of documents to be presented in order to attend the Meeting are specified in the Instruction about the documents and evidence to be presented prior to attending the meeting as attached herewith

3. ສຳລັບຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ຈະໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າເຂົ້າມາຮ່ວມກອງປະຊຸມ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງແທນ, ກະລຸນາປະກອບຂໍ້ ມູນພ້ອມລົງລາຍເຊັນໃນໃບມອບສິດຕາມເອກະສານທີ່ໄດ້ຂັດຕິດມາພ້ອມນີ້ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບ ຖ້ວນ.

The Shareholders, who will authorize a representative to attend the meeting and vote on their behalf, shall complete and provide signature in the "Proxy" Form as attached herewith.

ເອກະສານຄັດຕິດ 1/ Attachment 1

ວາລະກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2015

Agenda of the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the Year 2015

ຄັ້ງວັນທີ/on 28/04/2016

ວາລະທີ 1: ລາຍງານເນື້ອໃນສຳຄັນຂອງມະຕິກອງປະຊຸມຄັ້ງຜ່ານມາ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

(ເອກະສານຄັດຕິດ 1a)

AGENDA 1: A brief report on the key resolutions of the previous Shareholders' Meeting and implementation (see more information attached)

ກອງປະຊຸມຄັ້ງຜ່ານໄດ້ເຫັນດີເປັນເອກະພາບຮັບຮອງບັນຫາຕ່າງໆເຊັ່ນ:

The previous Shareholders' Meeting approved the following matters:

- ຮັບຮອງເອົາຄະນະສະພາບໍລິຫານ ທຄຕລ, ຄະນະກວດສອບຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ເຊິ່ງຈະມີວາລະການບໍລິຫານງານຮອດກາງປີ 2017.
  Approved the appointment of new Board of Directors and appointed the Shareholders' Audit Committee both of which shall have the term of office until mid 2017.
- ຮັບຮອງຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດ ແລະ ຈຳນວນເງິນປັນຜົນຮຸ້ນ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2014,
  Approved the business results and dividend for the year 2014
- ຮັບຮອງແຜນການປະຈຳປີ 2015 ຂອງ ທຄຕລ.
  Approved the Plan for the year 2015 of BCEL
- ຮັບຮອງການປັນຜົນຮຸ້ນ ທຄຕລ ໃນປີ 2015 ເປັນ 2 ງວດ,
  Approved the dividend payment of the year 2015 in 2 installments
- ຮັບຮອງບໍລິສັດເອິນແອນຢັງລາວຈຳກັດ ເປັນຜູ້ກວດສອບປະຈຳປີ 2015 ຂອງ ທຄຕລ,
  Approved the appointment of Ernst and Young Lao Co, LTD as the auditor of BCEL's account for the year 2015

ຕໍ່ກັບການຮັບຮອງບັນຫາຕ່າງໆໃນກອງປະຊຸມຄັ້ງຜ່ານມາ ທຄຕລ ກໍ່ໄດ້ປະຕິບັດຕາມການຮັບຮອງດັ່ງກ່າວ.

The resolutions above have been implemented by BCEL

ວາລະທີ 2: ລາຍງານສະພາບການດຳເນີນງານຂອງ ທຄຕລ ໃນປີ 2015.

AGENDA 2: Report on the activities and performance for the year 2015.

- ທຄຕລ ໄດ້ເນັ້ນໜັກການສຶກສາອົບຮົມແນວຄິດການເມືອງໃຫ້ພະນັກງານຢ່າງເປັນປະຈຳ, ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ເຜີຍແຜ່ລະບຽບການຕ່າງໆໃຫ້ພະນັກງານ, ສິ່ງຜົນໃຫ້ພະນັກງານ ທຄຕລ ມີຄວາມອຸ່ນອ່ຽນທຸ່ນທ່ຽງ ຕັ້ງໃຈເຮັດວຽກດ້ວຍຄວາມຮັບຜິດຊອບສູງ, ມີຄວາມສາມັກຄີເປັນເອກະພາບສະພາບ, ການດຳເນີນງານມີຄວາມສະຫງົບ, ການດຳເນີນງານມີຜົນສຳເລັດໃນຫຼາຍໆດ້ານ.

BCEL has educated staff with political ideology on a regular basis, and disseminated regulations to staff. This practice could stabilize the ideology, maintain productivity and solidarity among the employees. This also contributed to the harmonious working atmosphere and brought about success in various areas.

- ທຄຕລ ໄດ້ສຳເລັດການຈັດກອງປະຊຸມທົບທວນປະເມີນຄືນຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດ ທົ່ວລະບົບ 4 ຄັ້ງ, ຈັດກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ 1 ຄັ້ງ, ຈັດກອງປະຊຸມສະພາບໍລິຫານ ທຄຕລ 4 ຄັ້ງ,
  BCEL has completed 4 meetings to review the quarterly business performance; one annual general meeting of the shareholders; and 4 Meetings of the Board of Directors.
- ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າປັບປຸງອັດຕາດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ່າທຳນຽມບໍລິການຈຳນວນນຶ່ງ,
  Amended some of the interest rates and other service fees,
- ໄດ້ຕິດຕາມການບໍລິການຂອງພະນັກງານໃນການປະຕິບັດວຽກງານ, ປະກອບອຸປະກອນເຄື່ອງອຳນວຍຄວາມສະດວກຕ່າງໆໃນການບໍລິການໃຫ້ວ່ອງໄວ, ພະຍາຍາມແກ້ໄຂຂໍ້ຕຳນິສິ່ງຂ່າວຕ່າງໆຈາກສັງຄົມ.
  Carefully monitored the operation and services carried out by the employees, and equipped them with necessary equipment to ensure quick services and address the complaints from customers.
- ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າຈັດສັນ ໂອນຊັບສົມບັດຂອງສາຂາທົ່ວລະບົບມາລວມສູນຢູ່ສຳນັກງານໃຫຍ່;
  Centralized the management of Branch assets at Head Office.
- ສ້າງຕັ້ງພະແນກຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຕ້ານການຟອກເງິນຂຶ້ນ,
  Establish the Risk Management and AML Division;
- ໄດ້ປັບປຸງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຊັບຊ້ອນພະນັກງານຂັ້ນພະແນກໃນສຳນັກງານໃຫຍ່ ແລະ ສາຂາ ຈຳນວນນຶ່ງ;
  Restructured staff organization at some Divisions in Head Office and some Branches
- ສຳເລັດການເຊື່ອມໂຍງຕູ້ ATM ກັບ STB, Maruhan japan bank ແລະ ທະນາຄານກຸງສີອາຍຸດທະຍາ,
  Joined ATM network with some other Banks, namely: STB, Maruhan Japan Bank and Bank of Ayudhya
- ໄດ້ເປີດໂຕຜະລິດຕະພັນໃໝ່ເງິນດ່ວນຊຸມຊົນ (BCOME), ຜະລິດຕະພັນ BCEL- JCB Credit Card, ຜະລິດຕະພັນ BCEL Co-Brand Card.
  Completed the official launch of BCEL' new products including the BCEL Community Money Express (BCOME) and BCEL-JCB Credit Card and BCEL Co-Brand Card.
- ພັດທະນາລະບົບ BCEL i-Bank Version 3, ລະບົບຮັບຊຳລະພາສີອາກອນ (ລາຍຮັບ) ກັບກະຊວງການເງິນ, ຄັງເງິນແຫ່ງຊາດ (Easy Tax),

Completed the development of BCEL internet banking platform (I-Bank services Version 3), Smart-Tax projects for Ministry of Finance and the Easy Tax for the National Treasury.

- ສຳເລັດການຕິດຕັ້ງອຸປະກອນ ແລະ ເຊື່ອມລະບົບເຄືອຂ່າຍ ກາ ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ສຳເລັດການຕິດຕັ້ງລະບົບ SMS ALERT ໃສ່ຕູ້ ATM ທີ່ເຫັນວ່າຕັ້ງຢູ່ຈຸດທີ່ມີຄວາມສ່ຽງສູງ, ...
  Completed the installation of equipment and connect with the ysystem of the Bank of the Lao PDR; Successfully installed the SMS ALERT at some ATMs which is located in risky location

- ໄດ້ຂະຫຍາຍຕາໜ່ວຍບໍລິການໄດ້ທັງໝົດ 9 ໜ່ວຍບໍລິການ.
  Established 9 Service Units

- ໄດ້ຮັບລາງວັນຈາກການສິ່ງບົດເຂົ້າແຂ່ງຂັນ ເຊິ່ງງານດັ່ງກ່າວໄດ້ຈັດຂຶ້ນຢູ່ທີ່ປະເທດສິງກະໂປ ລາງວັນ Asian Banking & Finance ປະຈຳປີ 2015 ແລະ ລາງວັນ ICT AWARDS 2015,
  Received the awards from the Asian Banking & Finance Magazine in category of The Best retail bank of the year Laos for the year 2015 and received the ICT Awards 2015;

ວາລະທີ 3: ພິຈາລະນາ ຮັບຮອງເອົາຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດ 2015 ແລະ ເງິນປັນຜົນປະຈຳປີ 2015.
AGENDA 3: Consider and approve the business results for the year 2015 and the dividend payment for the year 2015.

ຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດ ປະຈຳປີ 2015 ທີ່ໄດ້ຮັບການກວດສອບຈາກ ຜູ້ກວດສອບບັນຊີພາຍນອກ (ບໍລິສັດ E&Y), ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງຈາກສະພາບໍລິຫານ: ກຳໄລກ່ອນອາກອນຂອງ ທຄຕລ ເທົ່າກັບ 128,8 ຕື້ກີບ, ກຳໄລຫຼັງຫັກອາກອນກຳໄລ ເທົ່າກັບ 105,2 ຕື້ກີບ (ເອກະສານຄັດຕິດ 2)
The business results for the year 2015 have been audited by the external auditor (Ernst and Young Lao Co, LTD), and have been approved by the Board of Directors. The profit before tax is 128.8 billion LAK, and the profit after tax is 105.2 billion LAK (see more information attached 2)

ສະເໜີຈ່າຍເງິນປັນຜົນໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນຈຳນວນທັງໝົດ 53,5 ຕື້ກີບ ຊຶ່ງຕົວເລກນີ້ແມ່ນ ໄດ້ຫັກອາກອນ ກຳໄລໃນທຸລະກິດ, ສ້າງຄັງຕ່າງໆຕາມລະບຽບການແລ້ວ ແລະ ເທົ່າກັບຮຸ້ນລະ 392 ກີບ. ໃນນີ້ ທຄຕລ ໄດ້ປັນຜົນງວດທີ່ 1 ໂດຍອີງຕາມຜົນການດຳເນີນງານ 6 ເດືອນຕົ້ນປີ 2015 (ຈ່າຍໃນເດືອນ 10/2015) ໄປແລ້ວຈຳນວນ 173 ກີບ, ການປັນຜົນງວດ 2 ນີ້ຈະແມ່ນ: 219 ກີບຕໍ່ຮຸ້ນ.
BCEL would like to propose the dividend payment in total amount of 53.5 billion LAK. This amount is net off profit tax and allocation into funds, and this dividend equals 392 LAK per share. However, BCEL had already paid dividend for the first 6 months of year 2015 (paid out in October 2015) in amount of 173 LAK per share. Therefore, the remaining dividend for the last 6 months of year 2015 shall be 219 LAK per share.

ການຈ່າຍເງິນປັນຜົນຈະໄດ້ປະຕິບັດໃຫ້ສຳເລັດຢູ່ພາຍໃນ 5 ວັນລັດຖະການຫຼັງຈາກກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້.
The payment of dividend shall be completed within 5 working days after this meeting.

ວາລະທີ 4: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາແຜນການປີ 2016 (ເອກະສານຄັດຕິດ 3)

AGENDA 4: Consider and adopt the Plan for the year 2016 (see more information attached)

ສະເໜີກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນ ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາແຜນດຳເນີນງານ ແລະ ແຜນທຸລະກິດສຳລັບ ປີ 2016 ທຽບໃສ່ປະຕິບັດປີ 2015 ຄື:

Kindly request the meeting to consider and adopt the action plan and business plan for the year 2016 in comparison with the actual results in the year 2015 as follows:

- ຍອດຊັບສິນ/ໜີ້ສິນ: ເພີ້ມຂຶ້ນ 6,6%,
  Assets/liabilities: increase 6.6%
- ຍອດເງິນຝາກເພີ່ມຂຶ້ນ 6,4%,
  Deposit growth: 6.4%
- ຍອດເງິນກູ້ຂະຫຍາຍຕົວເພີ້ມຂຶ້ນ 27,7%
  Loan growth: 27.7%
- ກຳໄລກ່ອນອາກອນ 157 ຕື້ກີບ ທຽບໃສ່ຜົນກຳໄລ 2015 ເພີ້ມຂຶ້ນ 30.7%,
  Profit before tax: 157 billion LAK, or increase by 30.7% against the figure in 2015
- ແຜນຮັບພະນັກງານໃໝ່ເພື່ອປະກອບໃຫ້ທຄຕລ ໃນທົ່ວລະບົບຈຳນວນ 90 ຄົນ
  Recruitment: 90 employees
- ແຜນການຂະຫຍາຍຕາໜ່າງບໍລິການເພີ້ມ 8 ຈຸດ.
  Network expansion: 8 Service Units

ວາລະທີ 5: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາການແບ່ງປັນເງິນປັນຜົນປີ 2016 ເປັນຄັ້ງດຽວໂດຍອີງຕາມຜົນການດຳເນີນງານທ້າຍປີຂອງ ທຄຕລ.

AGENDA 5: Consider and approve one-time payment of the dividend for the year 2016 pursuant to the year-end performance achieved by BCEL.

ວາລະທີ 6: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາຜູ້ກວດສອບ ທຄຕລ ສຳລັບປີ 2016

AGENDA 6: Consider- approve the appointment of the auditor for the year 2016

ອີງຕາມການຄົ້ນຄວ້າ, ສົມທຽບເງື່ອນໄຂຕ່າງໆ ແລະ ລາຄາ, ທຄຕລ ໄດ້ເລືອກເອົາບໍລິສັດເອີນແອນຢັ້ງລາວຈຳກັດ ເປັນຜູ້ກວດສອບ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2016, ໃນມູນຄ່າ 93.000 $, ໃນນັ້ນລວມມີການ ກວດສອບຕາມມາດຖານສາກົນ ແລະ ມາດຖານລາວ ເປັນພາສາລາວພາສາອັງກິດ, ກຳນົດອອກບົດລາຍງານສຳຫຼັບ 6 ເດືອນຕົ້ນປີ ແລະ ທ້າຍປີ 2016.

Pursuant to the research and the comparison of price and terms of conditions, BCEL has decided to appoint Ernst and Young Lao Co, LTD as BCEL's external auditor for the year 2016, with a fee of $93,000. This appointment will include the development of the financial report under Lao Accounting Standard and under International Financial Report System, in both Lao and English languages. The reports will be made for the first 6 months and for the end of year 2016.

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

==========000==========

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ວັນທີ: 09/04/2015

ມະຕິ

ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2014

ຄັ້ງວັນທີ 09/04/2015

ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ປະຈຳປີ 2014 ໄດ້ໄຂຂຶ້ນໃນເວລາ 09.30 ໂມງ ຂອງວັນທີ 09/04/2015 ທີ່ຫ້ອງປະຊຸມໃຫຍ່ຊັ້ນ 8 ສຳນັກງານຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ, ໂດຍມີຜູ້ຖືຮຸ້ນເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດຈຳນວນ 22 ທ່ານ, ເທົ່າກັບ 114.409.007 ຮຸ້ນ, ບັນລຸອັດຕາສ່ວນ 82,4 % ຂອງຈຳນວນຮຸ້ນ ທຄຕລ ທັງໝົດ.

1. ກອງປະຊຸມໄດ້ລົງມະຕິດ້ວຍຄະແນນ 114.409.007 ສຽງ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ທັງໝົດ ຮັບຮອງເອົາ ສະພາບໍລິຫານ ທຄຕລ ຊຸດໃໝ່ 2015-2017 (ຕາມວາລະ) ດັ່ງນີ້:
   - ທ່ານ ດຣ ບຸນເຫຼືອ ສິນໄຊວໍລະວົງ, ຫົວໜ້າກົມງົບປະມານກະຊວງການເງິນ ເປັນປະທານ.
   - ທ່ານ ຄຳສຸກ ສູນດາລາ, ບຸກຄົນເອກະລາດພາຍນອກ ຮອງປະທານ.
   - ທ່ານ ພູຂົງ ຈັນທະຈັກ, ຮັກສາການຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່ ທຄຕລ ກຳມະການ.
   - ທ່ານ ພັນຊະນະ ຄຸນນຸວົງ, ຮອງຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່ ທຄຕລ ກຳມະການ.
   - ທ່ານ ນ. ຂັນທະລີ ວົງໄຊຍະລາດ, ຮອງຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່ ທຄຕລ ກຳມະການ.
   - ທ່ານ ວຽງໄຊ ຈັນທະວີສຸກ, ຫົວໜ້າພະແນກຈັດຕັ້ງພະນັກງານ ທຄຕລ ກຳມະການ.
   - Mr. Marc Robert, ຕາງໜ້າ COFIBRED ໃນນາມຄູ່ຮ່ວມຍຸດທະສາດ ກຳມະການ.
2. ກອງປະຊຸມໄດ້ລົງມະຕິດ້ວຍຄະແນນ 114.409.007 ສຽງ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ ຮັບຮອງເອົາ ຄະນະກວດສອບຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ຊຸດໃໝ່:
   - ທ່ານ ໂພໄຊ ໜັ້ນພິລາພັນ, ຫົວໜ້າກົມກວດກາກະຊວງການເງິນ ເປັນປະທານ.
   - ທ່ານ ພູເຂົາ ທອງມະນີລາ, ຮອງຫົວໜ້າກົມ, ອົງການກວດກາລັດຖະບານ ຮອງປະທານ.
   - ທ່ານ ນ. ດວງດີ ພິມວົງສາ, ຫົວໜ້າສະຖາບັນການທະນາຄານ ກຳມະການ.
   - ດຣ. ໄຊພອນ ກອງມະນີລາ, ອາຈານສອນທີ່ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ ກຳມະການ.
   - ທ່ານ ຄຳກົງ ລ່ຽມພະຈັນ, ພະນັກງານບຳນານ/ທະນາຍຄວາມ ກຳມະການ.

3. ກອງປະຊຸມໄດ້ລົງມະຕິດ້ວຍຄະແນນ 114.409.007 ສຽງ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ ຮັບຮອງເອົາຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດທີ່ຖືກກວດສອບຈາກຜູ້ກວດສອບພາຍນອກແລ້ວ, ການແບ່ງປັນກຳໄລ ຫຼັງອາກອນ ແລະ ເງິນປັນຜົນແກ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ສຳລັບປີ 2014 ດັ່ງນີ້:
   - ຊັບສິນ 23,613.97 ຕື້ກີບ.
   - ກຳໄລກ່ອນອາກອນ 141.75 ຕື້ກີບ.
   - ກຳໄລຫຼັງອາກອນ 115.93 ຕື້ກີບ ສະເໜີແບ່ງເຂົ້າຄັງຕ່າງໆ ແລະ ປັນຜົນ ດັ່ງນີ້:
   - ແບ່ງຈ່າຍເງິນປັນຜົນໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ: 92.872 ຕື້ກີບ.
   - ເງິນປັນຜົນຮຸ້ນປະຈຳປີ 2014: 594 ກີບ/ຮຸ້ນ.
   - ຈ່າຍແລ້ວງວດ 6 ເດືອນຕົ້ນປີ 2014: 360 ກີບ/ຮຸ້ນ.
   - ເງິນປັນຜົນ 6 ເດືອນທ້າຍປີ 2014: 234 ກີບ/ຮຸ້ນ.
   - ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແບ່ງເງິນປັນຜົນໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນແມ່ນໃຫ້ສຳເລັດພາຍໃນ 5 ວັນລັດຖະການພາຍຫຼັງ ກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້.

4. ກອງປະຊຸມໄດ້ລົງມະຕິດ້ວຍຄະແນນ 114.409.007ສຽງ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ ຮັບຮອງ ເອົາແຜນການທຸລະກິດ, ແຜນຮັບພະນັກງານ ແລະ ແຜນນຳໃຊ້ທຶນ ໃນການປະກອບວັດຖຸເຕັກນິກ, ກໍ່ສ້າງ ແລະ ສ້ອມແປງ ປະຈຳປີ 2015 ທຄຕລ ດັ່ງນີ້:
   - ຊັບສິນ ເພີ້ມຂຶ້ນ 3% ທຽບກັບການປະຕິບັດປີ 2014.
   - ເງິນຝາກ ເພີ້ມຂຶ້ນ 4% ທຽບກັບການປະຕິບັດປີ 2014..
   - ເງິນກູ້ ເພີ້ມຂຶ້ນ 30% ທຽບກັບການປະຕິບັດປີ 2014.
   - ກຳໄລກ່ອນອາກອນ 155.6 ຕື້ກີບ.
   - ແຜນຮັບພະນັກງານໃໝ່ທົ່ວລະບົບຈຳນວນ 90 ຄົນ.
   - ແຜນນຳໃຊ້ທຶນໃນການປະກອບວັດຖຸເຕັກນິກ, ກໍ່ສ້າງ, ສ້ອມແປງ: 283.83 ຕື້ກີບ.

5. ກອງປະຊຸມໄດ້ລົງມະຕິດ້ວຍຄະແນນ 114.409.007 ສຽງ ເທົ່າກັບ 100 % ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ ຮັບຮອງເອົາການແບ່ງເງິນປັນຜົນຜູ້ຖືຮຸ້ນໃນປີ 2015 ເປັນ 2 ງວດ: ງວດທີ 1 ຫຼັງໄດ້ຮັບຜົນ ກວດສອບພາຍ ນອກປະຈຳ 6 ເດືອນຕົ້ນປີ ໂດຍມອບໃຫ້ສະພາບໍລິຫານ ທຄຕລ ພິຈາລະນາຈຳນວນເງິນປັນຜົນ ແລະ ງວດທີ 2 ຫຼັງໄດ້ຮັບຜົນກວດສອບພາຍນອກປະຈຳ 6 ເດືອນທ້າຍປີ.

6. ກອງປະຊຸມໄດ້ລົງມະຕິດ້ວຍຄະແນນ 114.409.007 ສຽງ ເທົ່າກັບ 100% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທັງໝົດ ຮັບຮອງ ເອົາ ບໍລິສັດ Ernst and Young Lao ເປັນຜູ້ກວດສອບ ທຄຕລ ປີ 2015, ໃນນັ້ນລວມມີການກວດສອບຕາມ ມາດຖານສາກົນ ແລະ ມາດຖານລາວ ເປັນພາສາລາວ-ພາສາອັງກິດ, ກວດສອບປະຈຳ 6 ເດືອນຕົ້ນປີ ແລະ ປະຈຳປີ 2015.

ມະຕິກອງປະຊຸມສະບັບນີ້ ຖືເປັນບ່ອນອີງສຳຄັນ ສຳລັບທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ, ນັກລົງທຶນ, ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຮັບຊາບ ແລະ ນຳໄປຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

ປະທານກອງປະຊຸມ

ສັນຕິພາບ ພົມວິຫານ

attachment 1a

Lao People's Democratic Republic

Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public dated: 09/04/2015

Resolutions of Annual General Shareholders' Meeting

Of Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public for the Year 2014

on 09/04/2015

The Annual General Shareholders' Meeting (the Meeting) of Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public (BCEL) for the year 2014 was held at 9:30 a.m. of the 9th April 2015 on the 8th floor of Lao Securities Exchange Building, with participation of 22 shareholders who hold in total 114,409,007shares, accounting for **82,4 %** of total shares of BCEL.

The Meeting considered and resolved the following issues:

1. The Meeting, with total approved votes of 114,409,007 votes, accounting for 100 % of the number of votes in the Meeting, considered and approved the appointment of BCEL's Board of Directors as named below:

   - Dr. Bounleua Sinxayvoravong, Director General of State Budget Department, Ministry of Finance, as Chairman.
   - Mr. Khamsouk Sundara, Independent Representative as Vice Chairman.
   - Mr. Phoukhong Chanthachack, Acting General Managing Director as Member.
   - Mr. Phansana Khounnouvong, Deputy Managing Director of BCEL as Member.
   - Ms. Khanthaly Vongxayarath, Deputy Managing Director of BCEL as Member.
   - Mr. Viengxay Chanthanvisouk, Chief of Human Resources Division of BCEL as Member.
   - Mr. Marc Robert, COFIBRED representative, on behalf of Strategic Partner as Member

2. The Meeting, with total approved votes of 114,409,007 votes, accounting for 100 % of the number of votes in the Meeting, considered and approved the appointment of Shareholders' Audit Committee of BCEL as named below:

- Mr. Phoxay Manphilavanh, Director General of Inspection Department, Ministry of Finance, as Chairman.
- Mr. Phoukhao Thongmanila, Deputy Director General, Government Inspection Organisation, as Vice Chairman.
- Ms. Douangdy Phimvongsa, General Director, Banking Institution, as Member.
- Dr. Xayphone Kongmanila, Lecturer of Faculty of Economic and Business Management, National University of Laos, as Member.
- Mr. Khamkong Liemphrachanh, Lawyer, as Member.

3. The Meeting, with total approved votes of 114,409,007 votes, accounting for **100 %** of the number of votes in the Meeting, considered and approved the business result which has been audited by the external auditor, and the allocation of the profit after tax into funds and dividend payment for BCEL's shareholders for the year 2014 as follows:

   - Assets: 23,613.97 bil LAK.
   - Profit before tax: 141.75 bil LAK.
   - **Profit after tax 115.93 bil LAK which shall be allocated into funds and dividend payment as below:**
     - Dividend payment for the shareholders: 92.872 bil LAK.
       + Dividend for the year 2014 594 LAK/share
       + Dividend paid for first half of 2014: 360 LAK/share.
       + Dividend for 2nd half of 2014: 234 LAK/share.

   The payment of the dividends to the shareholders shall be completed within 5 business days after the Meeting.

4. The Meeting, with total approved votes of 114,409,007 votes, accounting for **100 %** of the number of votes in the Meeting, considered and adopted BCEL's business plan, staff recruitment plan, and use of fund plan for technical equipment, construction, and repairsfor the year 2015,as follows:

   - Assets increase 3% from year 2014.
   - Deposits increase 4% from year 2014.
   - Loans increase 30% from 2014.
   - Profit before tax: 155.6 bil LAK.
   - Number of staff to be recruited 90 people.
   - Use of fund for technical equipment, construction, and repairs: 283.83 bil LAK.

5. The Meeting, with total approved votes of 114,409,007 votes, accounting for 100 % of the number of votes in the Meeting, considered and approved to pay dividendsfor the year 2015 in 2 installments. The dividend payment for the first half of the year shall be determined by the Board of Directors, and the second dividend payment shall be done after the availability of audit report for the second half of the year.

6. The Meeting, with total approved votes of 114,409,007 votes, accounting for 100 % of the number of votes in the Meeting, considered and approved the appointment of Ernst Young Lao Co., Ltd as external auditor for the year 2015, comprising of the reports in and accordance with both IFRS and LAS, in Lao and English, Mid-year Reports and Yearly Report.

The Resolutions of this Meeting will be a crucial reference for Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public to notify the shareholders, investors and the relevant parties for their awareness and implementation.

Chairperson of the Meeting

ສັນຕິພາບ ພົມວິຫານ

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ເອກະສານລາຍງານການເງິນ

ນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

Ernst & Young Lao Limited.
6th Floor, Capital Tower
23 Singha Road, Nongbone Village
Saysettha District, Vientiane Capital, Lao PDR

Tel : +856 21 455 077
Fax: +856 21 455 078
ey.com

Building a better working world

ເລກທີ່ອ້າງອີງ: 60790273/17968118

ບົດລາຍງານຂອງນັກກວດສອບອິດສະຫຼະ

ຮຽນ: ຜູ້ຖືຮຸ້ນຂອງ ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ທີ່ນັບຖື,

ພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ດຳເນີນການກວດສອບເອກະສານລາຍງານການເງິນສະເພາະກິດຈະການ ຂອງທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ (ຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ: "ທະນາຄານ"), ເຊິ່ງປະກອບດ້ວຍໃບສະຫລຸບຊັບສິນບັດສະເພາະກິດຈະການ ນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015, ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບສະເພາະກິດຈະການ, ໃບລາຍງານກະແສເງິນສົດສະເພາະກິດຈະການ ແລະ ໃບລາຍງານສ່ວນປ່ຽນແປງຂອງທຶນ ສະເພາະກິດຈະການ ແລະ ບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍເອກະສານລາຍງານການເງິນ ແຕ່ໜ້າທີ 8 ເຖິງ 54.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຄະນະອຳນວຍການຕໍ່ເອກະສານລາຍງານການເງິນ

ຄະນະອຳນວຍການຂອງທະນາຄານມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການກະກຽມ ແລະ ນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນສະເພາະກິດຈະການ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍການບັນຊີ ຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກຳນົດໂດຍທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະກຽມ ແລະ ການນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນ; ແລະ ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການຄຸ້ມຄອງພາຍໃນທີ່ທາງຄະນະອຳນວຍການເຫັນວ່າຈຳເປັນເພື່ອໃຫ້ສາມາດກະ ກຽມ ແລະ ນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນທີ່ຖືກຕ້ອງ ບໍ່ມີການເຊື່ອງອຳ, ບໍ່ວ່າ ຈະເປັນຍ້ອນການສໍ້ໂກງ ຫລື ຂໍ້ຜິດພາດ.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງນັກກວດສອບ

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າ ແມ່ນການສະແດງຄຳເຫັນຕໍ່ເອກະສານລາຍງານການເງິນດັ່ງກ່າວ ໂດຍອີງຕາມຜົນການກວດສອບຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າ. ພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ປະຕິບັດການກວດສອບຕາມມາດຕະຖານການກວດສອບສາກົນດ້ານການກວດສອບ. ມາດຕະຖານເຫຼົ່ານັ້ນຮຽກຮ້ອງໃຫ້ພວກຂ້າພະເຈົ້າປະຕິບັດຕາມຂໍ້ບັນຍັດດ້ານຈັນຍາບັນ ແລະ ພວກຂ້າພະເຈົ້າກໍ່ໄດ້ວາງແຜນ ແລະ ດຳເນີນການກວດສອບເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສົມເຫດສົມຜົນວ່າເອກະສານລາຍງານການເງິນບໍ່ມີຂໍ້ຜິດພາດອັນໃຫຍ່ຫລວງ.

ການກວດສອບລວມມີ ຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການກວດສອບ, ຫຼັກຖານຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງຈຳນວນເງິນ ແລະ ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນໃນໃບລາຍງານຖານະການເງິນ. ຂັ້ນຕອນການຄັດເລືອກຂຶ້ນກັບການພິຈາລະນາຂອງທີມງານກວດສອບ, ເຊິ່ງລວມເຖິງການປະເມີນຄວາມສ່ຽງຂໍ້ຜິດພາດອັນໃຫຍ່ຫລວງໃນເອກະສານລາຍງານການເງິນ, ວ່າເກີດຈາກການສໍ້ໂກງ ຫລື ຍ້ອນການຈິດກ່າຍຜິດ. ໃນການປະເມີນຄວາມສ່ຽງເຫຼົ່ານັ້ນ, ຜູ້ກວດສອບໄດ້ພິຈາລະນາເຖິງການຄຸ້ມຄອງພາຍໃນທີ່ພົວພັນເຖິງການກະກຽມ ແລະ ການນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນ ທີ່ຖືກຕ້ອງເພື່ອເປັນແບບແຜນຂັ້ນຕອນການກວດສອບທີ່ສົມເຫດຜົນຕາມສະພາບການ, ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຈຸດປະສົງເພື່ອການສະແດງຄວາມເຫັນທີ່ສິ່ງຜົນເຖິງການຄຸ້ມຄອງພາຍໃນຂອງທະນາຄານ. ການກວດສອບໄດ້ລວມເອົາທັງການປະເມີນນະໂຍບາຍການບັນຊີທີ່ໄດ້ນຳໃຊ້ ແລະ ການຄາດຄະເນອັນເໝາະສົມດ້ານການບັນຊີຂອງຄະນະອຳນວຍການ, ກໍ່ຄືການປະເມີນທັງໝົດຂອງການນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນ.

ພວກຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອວ່າ ຫຼັກຖານການກວດສອບທີ່ພວກຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບແມ່ນພຽງພໍ ແລະ ເໝາະສົມຕໍ່ພື້ນຖານການອອກຄຳຄິດເຫັນການກວດສອບຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າ.

Building a better working world

ຄຳເຫັນ

ໃນຄຳເຫັນຂອງພວກຂ້າພະເຈົ້າເຫັນວ່າ ເອກະສານລາຍງານການເງິນສະເພາະກິດຈະການ ແມ່ນໄດ້ສະແດງພາບພົດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມເປັນຈິງກ່ຽວກັບຖານະການເງິນຂອງທະນາຄານນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015 ລວມທັງຜົນປະກອບການທາງການເງິນສະເພາະກິດຈະການ ແລະ ກະແສເງິນສົດສະເພາະກິດຈະການ ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດວັນທີດັ່ງກ່າວ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍການບັນຊີຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກຳນົດໂດຍທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກະກຽມ ແລະ ການນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນ.

ບັນຫາທີ່ຄວນເອົາໃຈໃສ່

ພວກຂ້າພະເຈົ້າສະເໜີໃຫ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍເອກະສານລາຍງານການເງິນ ເລກທີ 2.2 ກ່ຽວກັບ ພື້ນຖານໃນການກະກຽມເອກະສານລາຍງານການເງິນສະເພາະກິດຈະການ. ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດວັນທີ 31 ທັນວາ 2015 ທະນາຄານໄດ້ກະກຽມ ແລະ ນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນສະເພາະກິດຈະການ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍການບັນຊີ ຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກຳນົດໂດຍທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສ້າງ ແລະ ການນຳສະເໜີເອກະສານລາຍງານການເງິນ. ເນື່ອງຈາກວ່າອີງຕາມກົດໝາຍການບັນຊີ ຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກຳນົດໂດຍທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ບໍ່ໄດ້ກຳນົດໃຫ້ມີຕົບຖາຄົມທີ່ມີບໍລິສັດໃນເຄືອຕ້ອງໄດ້ກະກຽມເອກະສານລາຍງານການເງິນລວມກິດຈະການ. ດັ່ງນັ້ນ, ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດວັນທີ 31 ທັນວາ 2015 ທະນາຄານຈຶ່ງບໍ່ໄດ້ສ້າງເອກະສານລາຍງານການເງິນລວມກິດຈະການຂອງທະນາຄານ ແລະ ບໍລິສັດໃນເຄືອຂອງທະນາຄານ - ບໍລິສັດ ຫລັກຊັບ ທຄຕລ-ภท จຳກັດ.

Ernst & Young Lao Co., Ltd.

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
25 ມີນາ 2016

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບສະເພາະກິດຈະການ
ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

ລຳດັບ	*ເນື້ອໃນ*	*ບິດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍ*	*2015*	*2014*
A.	**ລາຍຮັບ ແລະ ລາຍຈ່າຍຈາກການດຳເນີນງານ**			
1.	**ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍ**	3	**1,106,304**	**1,053,848**
1.1	ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍຈາກທະນາຄານ		5,993	11,377
1.2	ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍຈາກເງິນກູ້ທີ່ໃຫ້ລູກຄ້າ		970,904	942,495
1.3	ລາຍຮັບດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍອື່ນໆ		129,407	99,976
2.	**ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍ**	3	**(816,208)**	**(694,994)**
2.1	ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍໃຫ້ແກ່ທະນາຄານ		(30,666)	(25,645)
2.2	ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍໃຫ້ລູກຄ້າ		(784,962)	(669,245)
2.3	ລາຍຈ່າຍດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍອື່ນໆ		(580)	(104)
I.	**ລາຍຮັບສຸດທິຈາກດອກເບ້ຍ ແລະ ຄ້າຍຄືດອກເບ້ຍ**	3	**290,096**	**358,854**
3	**(ຂາດທຶນ)/ກຳໄລ ຈາກການຊື້-ຂາຍເງິນຕາຕ່າງໜ້າ**	7	**(287,150)**	**33,274**
4	**ກຳໄລສຸດທິຈາກການລົງທຶນໃນຮຸ້ນ**	4	**37,706**	**26,589**
5	**ລາຍຮັບຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ**	5	**169,130**	**141,991**
6	**ລາຍຈ່າຍຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ**	6	**(30,952)**	**(26,844)**
7	**ກຳໄລສຸດທິ ຈາກການຊື້-ຂາຍເງິນຕາຕ່າງປະເທດ**	7	**41,097**	**54,789**
II.	**(ຂາດທຶນ)/ລາຍຮັບສຸດທິຈາກການດຳເນີນງານ**		**219,927**	**588,653**
B	**ລາຍຮັບ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆ**			
8	**ລາຍຮັບອື່ນໆຈາກການດຳເນີນງານ**	8	**1,971,135**	**1,575,095**
9	**ລາຍຈ່າຍບໍລິຫານ**		**(283,323)**	**(276,718)**
9.1	ເງິນເດືອນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍກ່ຽວກັບພະນັກງານ	9	(217,109)	(209,724)
9.2	ລາຍຈ່າຍອື່ນໆຈາກການບໍລິຫານ	10	(59,716)	(61,951)
9.3	ລາຍຈ່າຍອື່ນໆ		(6,498)	(5,043)

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບລາຍງານຜົນໄດ້ຮັບສະເພາະກິດຈະການ (ຕໍ່)
ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

ລຳດັບ	*ເນື້ອໃນ*	*ບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍ*	*2015*	*2014*
10	ຄ່າຫຼຸ້ຍຫ້ຽນ ແລະ ຄ່າເຊື່ອມມູນຄ່າ	19, 20	(64,040)	(58,422)
11	ລາຍຈ່າຍອື່ນໆໃນການດຳເນີນງານ	11	(1,607,708)	(1,608,828)
12	ລາຍຈ່າຍສຸດທິທີ່ຫັກເປັນເງິນແຮສຳລັບໜີ້ຕ້ອງຮັບທວງຍາກ	15.5	(107,139)	(78,022)
12.1	ລາຍຈ່າຍທີ່ຫັກເປັນເງິນແຮສຳລັບໜີ້ຕ້ອງຮັບທວງຍາກ	15.5	(3,032,491)	(974,332)
12.2	ເກັບຄືນເງິນແຮສຳລັບໜີ້ຕ້ອງຮັບທວງຍາກ	15.5	2,925,352	896,310
III.	ລວມກຳໄລກ່ອນເສຍອາກອນ		128,852	141,758
13	ອາກອນກຳໄລພາຍໃນປີ	26.2	(23,627)	(25,827)
IV.	ກຳໄລຫລັງເສຍອາກອນ		105,225	115,931
	ກຳໄລຕໍ່ຮຸ້ນ (ກີບ)	30	770	849

ກະກຽມໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ລຳມະນີແສງ ໄຊຍະເພັດ
ຫົວໜ້າພະແນກບັນຊີສັງລວມ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ພູແສງທອງ ອານຸລັກຄຳ
ວ່າການຫົວໜ້າພະແນກກວດກາພາຍໃນ

ອະນຸມັດໂດຍ:
ທະນາຄານ ການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO PUBLIC

ທ່ານ ພຸຂົງ ຈັນທະຈັກ
ຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
25 ມີນາ 2016

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດສະເພາະກິດຈະການ
ນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

ລຳດັບ	*ຊັບສິນ*	*ບົດອະທິບາຍ ຊ້ອນທ້າຍ*	*31 ທັນວາ 2015*	*31 ທັນວາ 2014*
I	**ເງິນສົດ ແລະ ເງິນຝາກຢຸ່ກັບ ທຫລ**	**12**	**9,464,499**	**7,268,936**
	1. ເງິນສົດໃນກຳມື		2,236,632	1,998,770
	2. ເງິນຝາກພາກບັງຄັບ ແລະ ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ		7,227,867	5,245,511
	3. ເງິນຝາກມີກຳນົດ		-	24,655
II	**ໜີ້ຕ້ອງຮັບຈາກທະນາຄານອື່ນ**	**13**	**1,892,246**	**3,745,484**
	1. ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ		1,656,449	2,260,164
	2. ເງິນຝາກປະຈຳ		235,797	1,475,220
	3. ເງິນກູ້ໃຫ້ແກ່ທະນາຄານອື່ນ ຫຼັງຫັກຄັງແຮສຳລັບໜີ້ຕ້ອງຮັບທວງຍາກ		-	10,100
III	**ການລົງທຶນໃນຫລັກຊັບ**	**14**	**1,961,644**	**1,423,432**
	1. ຫຼັກຊັບປະເພດມີໄວ້ເພື່ອຂາຍ	14.1	181,204	143,480
	2. ຫຼັກຊັບປະເພດຖືໄວ້ຈົນຄົບກຳນົດ	14.2	1,780,440	1,279,952
IV	**ເງິນກູ້ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າໃຫ້ລູກຄ້າ (ຫລັງຫັກເງິນແຮສຳລັບໜີ້ຕ້ອງຮັບທວງຍາກ)**	**15**	**10,825,789**	**9,616,686**
V	**ການລົງທຶນໃນບໍລິສັດໃນເຄືອ ແລະ ບໍລິສັດຮ່ວມທຶນ**	**17**	**561,623**	**562,815**
VI	**ຊັບສິນບັດຄົງທີ່**		**810,710**	**716,901**
	1. ການກໍ່ສ້າງກຳລັງດຳເນີນ ແລະ ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ພວມເຄື່ອນຍ້າຍ	18	123,371	196,907
	2. ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ບໍ່ມີຕົວຕົນ	19	297,681	271,488
	3. ຊັບສິນບັດຄົງທີ່ມີຕົວຕົນ	20	389,658	248,506
VII	**ຊັບສິນອື່ນໆ**		**357,697**	**279,724**
	1. ໜີ້ຕ້ອງຮັບດອກເບ້ຍຄ້າງຮັບ	21	143,862	119,379
	2. ຊັບສິນອື່ນໆ	22	213,835	160,345
	ລວມຊັບສິນ		**25,874,208**	**23,613,978**

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດສະເພາະກິດຈະການ (ຕໍ່)
ນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

ລຳດັບ	*ໜີ້ສິນ ແລະ ທຶນ*	*ບົດອະທິບາຍ ຊ້ອນທ້າຍ*	*31 ທັນວາ 2015*	*31 ທັນວາ 2014*
I	**ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງທະນາຄານ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນອື່ນໆ**	**23**	**3,168,119**	**3,044,583**
	1. ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ ແລະ ເງິນຝາກປະຫຍັດ		2,338,717	2,406,240
	2. ເງິນຝາກມີກຳນົດ		95,185	512,254
	3. ເງິນກູ້ຢືມຈາກທະນາຄານອື່ນ		720,497	121,287
	4. ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງອື່ນໆ		13,720	4,802
II	**ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ລູກຄ້າ**	**24**	**21,254,671**	**19,080,508**
	1. ເງິນຝາກກະແສລາຍວັນ, ເງິນຝາກປະຫຍັດ ແລະ ເງິນຝາກມັດຈຳ		13,168,928	11,925,191
	2. ເງິນຝາກມີກຳນົດ		7,882,509	6,913,028
	3. ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງອື່ນໆ		203,234	242,289
III	**ໜີ້ສິນອື່ນໆ**		**258,266**	**361,412**
	1. ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງດອກເບ້ຍຄ້າງຈ່າຍ	25	147,244	120,007
	2. ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງອາກອນ	26.1	30,966	19,815
	3. ໜີ້ສິນອື່ນໆ	27	80,056	221,590
	ລວມຍອດໜີ້ສິນ		**24,681,056**	**22,486,503**
IV	**ທຶນ ແລະ ຄັງສຳຮອງ**		**1,193,152**	**1,127,475**
	1. ທຶນຈົດທະບຽນ		682,888	682,888
	2. ຄັງສະສົມຕາມລະບຽບການ		72,893	61,218
	3. ຄັງຂະຫຍາຍທຸລະກິດ		228,665	216,990
	4. ຄັງສຳຮອງເພີ່ມເຕີມທຶນ		22,738	-
	5. ເງິນແຮທົ່ວໄປສຳລັບການສູນເສຍເງິນກູ້ລວມ	16	94,321	96,944
	6. ກຳໄລສະສົມ		90,075	67,507
	7. ເງິນອຸດໜູນ		1,572	1,928
	ທຶນທັງໝົດ		**1,193,152**	**1,127,475**
	ລວມຍອດໜີ້ສິນ ແລະ ທຶນ		**25,874,208**	**23,613,978**

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບສະຫຼຸບຊັບສິນບັດສະເພາະກິດຈະການ (ຕໍ່)
ນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

ລຳດັບ	*ລາຍການນອກໃບສະຫລຸບຊັບສິນບັດ*	*ບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍ*	*31 ທັນວາ 2015*	*31 ທັນວາ 2014*
I	**ຄຳໝັ້ນສັນຍາທີ່ໄດ້ໃຫ້**			
A	**ຄຳໝັ້ນສັນຍາກ່ຽວກັບການສະໜອງທຶນທີ່ໄດ້ໃຫ້**		**6,281,664**	**1,552,822**
1	- ຄຳໝັ້ນສັນຍາສະໜອງທຶນໃຫ້ກັບທະນາຄານອື່ນ		55,080	-
2	- ຄຳໝັ້ນສັນຍາສະໜອງທຶນໃຫ້ກັບລູກຄ້າ		6,226,584	1,552,822
B	**ຄຳໝັ້ນສັນຍາການຄ້ຳປະກັນ**		**1,251,313**	**1,728,405**
1	- ຄຳໝັ້ນສັນຍາການຄ້ຳປະກັນໃຫ້ທະນາຄານອື່ນ		-	-
2	- ຄຳໝັ້ນສັນຍາການຄ້ຳປະກັນໃຫ້ລູກຄ້າ		1,251,313	1,728,405
	ລວມຍອດຄຳໝັ້ນສັນຍາ		**7,532,977**	**3,281,227**
II	**ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳ**			
A	**ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳ ສຳລັບເງິນກູ້**		79,013,182	73,255,452
1	- ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳ ສຳລັບເງິນກູ້ໃຫ້ທະນາຄານອື່ນ		-	-
2	- ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳ ສຳລັບເງິນກູ້ໃຫ້ລູກຄ້າ		79,013,182	73,255,452
B	**ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳສຳລັບສັນຍາຄ້ຳປະກັນທີ່ໄດ້ໃຫ້**		**41**	**1,073**
1	ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳ ສຳລັບສັນຍາການຄ້ຳປະກັນໃຫ້ທະນາຄານອື່ນ		-	-
2	ຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຊຶດຈຳ ສຳລັບສັນຍາການຄ້ຳປະກັນໃຫ້ລູກຄ້າ		41	1,073
	ລວມຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນ ແລະ ມັດຈຳ		**79,013,223**	**73,256,525**

ກະກຽມໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ລຳມະນີແສງ ໄຊຍະເພັດ
ຫົວໜ້າພະແນກບັນຊີສັງລວມ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ພູແສງທອງ ອານຸລັກຄຳ
ວ່າການຫົວໜ້າພະແນກກວດກາພາຍໃນ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ພູຂົງ ຈັນທະຈັກ
ຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
25 ມີນາ 2016

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບລາຍງານສ່ວນປ່ຽນແປງຂອງທຶນສະເພາະກິດຈະການ
ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

	ທຶນຈົດທະບຽນ	*ຄັງສະສົມຕາມລະບຽບການ*	*ຄັງຂະຫຍາຍທຸລະກິດ*	*ຄັງສຳຮອງເພີ່ມເຕີມທຶນ*	*ເງິນແຮສຳລັບຄວາມສ່ຽງ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆ*	*ເງິນແຮທົ່ວໄປສຳລັບການສູນເສຍເງິນກູ້ລວມ (ບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍເລກທີ 16)*	*ກຳໄລສະສົມ*	*ເງິນອຸດໜຸນ*	*ລວມ*
ຍອດເຫລືອນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2014	**682,888**	**61,218**	**216,990**	**-**	**-**	**96,944**	**67,507**	**1,928**	**1,127,475**
ເງິນປັນຜົນປີ 2014 ທີ່ໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ	-	-	-	-	-	-	(31,959)	-	(31,959)
ກຳໄລສຸດທິພາຍໃນປີ	-	-	-	-	-	-	105,225	-	105,225
ຮັບຄ່າເຊື່ອມຂອງບໍລິສັດໃນເຄືອ	-	-	-	-	-	-	-	(472)	(472)
ແບ່ງເຂົ້າຄັງສະສົມຕາມລະບຽບການພາຍໃນປີ 2014	-	11,675	11,675	12,275	-	-	(35,625)	-	-
ເງິນແຮສຳລັບຄວາມສ່ຽງ ແລະ ລາຍຈ່າຍອື່ນໆ	-	-	-	-	10,463	-	-	-	10,463
ການເພີ່ມຂຶ້ນຂອງບໍລິສັດໃນເຄືອ	-	-	-	-	-	-	-	116	116
ດັດແກ້ເງິນປັນຜົນສຳລັບປີ 2012 ທີ່ສູງກວ່າຄວາມເປັນຈິງ	-	-	-	-	-	-	1,518	-	1,518
ລົບລ້າງຄັງແຮທີ່ບໍ່ຖືກນຳໃຊ້	-	-	-	-	-	-	6,336	-	6,336
ເງິນປັນຜົນປີ 2015 ທີ່ໄດ້ຈ່າຍລ່ວງໜ້າ	-	-	-	-	-	-	(23,628)	-	(23,628)
ລາຍຈ່າຍເງິນແຮທົ່ວໄປສຸດທິສຳລັບກິດຈະກຳສິນເຊື່ອ	-	-	-	-	-	(1,826)	-	-	(1,826)
ສ່ວນຕ່າງຈາກອັດຕາແລກປ່ຽນ	-	-	-	-	-	(797)	-	-	(797)
ການເພີ່ມຂຶ້ນອື່ນໆ	-	-	-	-	-	-	701	-	701
ຍອດເຫລືອນະວັນທີ 31 ທັນວາ 2015	682,888	72,893	228,665	12,275	10,463	94,321	90,075	1,572	1,193,152

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບລາຍງານສ່ວນປ່ຽນແປງຂອງທຶນສະເພາະກິດຈະການ (ຕໍ່)
ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ກະກຽມໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ລຳມະນີແສງ ໄຊຍະເພັດ
ຫົວໜ້າພະແນກບັນຊີສົງລວມ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ພູແສງທອງ ອານຸລັກຄຳ
ວ່າການຫົວໜ້າພະແນກກວດກາພາຍໃນ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ພຸຂົງ ຈັນທະຈັກ
ຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
25 ມີນາ 2016

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບລາຍງານກະແສເງິນສົດສະເພາະກິດຈະການ
ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດ ວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

	ບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍ	*2015*	*2014*
ກຳໄລສຸດທິກ່ອນຫັກອາກອນ		**128,852**	**141,758**
ດັດແກ້ສຳລັບ:			
ລາຍຈ່າຍຄ່າຫລຸ້ຍຫ້ຽນ ແລະ ຄ່າເຊື່ອມມູນຄ່າ	19, 20	64,040	58,422
ລາຍຈ່າຍເງິນແຮສຳລັບການສູນເສຍເງິນກູ້		105,313	72,122
ກະແສເງິນສົດຈາກກຳໄລຈາກການດຳເນີນງານ ກ່ອນການປ່ຽນແປງຂອງຊັບສິນ ແລະ ໜີ້ສິນໃນການດຳເນີນງານ		**298,205**	**272,302**
(ເພີ່ມຂຶ້ນ)/ຫຼຸດລົງຂອງຊັບສິນຈາກການດຳເນີນງານ			
ຍອດເງິນຝາກຢູ່ທະນາຄານອື່ນ		(427,158)	170,114
ເງິນກູ້ ແລະ ເງິນລ່ວງໜ້າໃຫ້ລູກຄ້າ		(1,308,597)	(376,900)
ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍຄ້າງຮັບ		(24,483)	14,478
ຊັບສິນອື່ນໆ		20,046	(90,723)
ເພີ່ມຂຶ້ນ/(ຫຼຸດລົງ)ໃນໜີ້ສິນຈາກການດຳເນີນງານ			
ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ທະນາຄານອື່ນ		123,536	1,841,025
ເງິນຝາກ ແລະ ໜີ້ຕ້ອງສົ່ງໃຫ້ລູກຄ້າ		2,174,163	4,557,872
ໜີ້ສິນອື່ນໆ		(100,042)	218,655
ອາກອນກຳໄລຈ່າຍພາຍໃນປີ	26.2	(8,074)	(29,915)
ກະແສເງິນສົດສຸດທິ(ໃຊ້ໄປ)/ຈາກກິດຈະກຳການດຳເນີນງານ		**747,596**	**6,576,908**
ກິດຈະກຳການລົງທຶນ			
ຊື້ ແລະ ປຸກສ້າງຊັບສິນບັດຄົງທີ່		(244,217)	(109,565)
ລາຍຮັບຈາກການຂາຍຊັບສິນບັດ		12,832	1,117
ລາຍຮັບຈາກການລົງທຶນໃນຫຼັກຊັບ		(538,212)	(494,677)
ຈ່າຍສຳລັບການລົງທຶນໃນນິຕິບຸກຄົນອື່ນ		1,193	(147,000)
ກະແສເງິນສົດສຸດທິ ຈາກ/(ໃຊ້ໄປ) ກິດຈະການການລົງທຶນ		**(768,404)**	**(750,125)**

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ

ໃບລາຍງານກະແສເງິນສົດສະເພາະກິດຈະການ (ຕໍ່)
ສຳລັບປີທີ່ສິ້ນສຸດວັນທີ 31 ທັນວາ 2015

ສະກຸນເງິນ: ລ້ານກີບ

	ບົດອະທິບາຍຊ້ອນທ້າຍ	*2015*	*2014*
ກິດຈະກຳຈັດຫາເງິນ			
ຮັບຈາກບໍລິສັດໃຫ້ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ທຄຕລ		-	14
ຈ່າຍເງິນປັນຜົນ		(55,587)	(101,067)
ກະແສເງິນສົດສຸດທິນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນກິດຈະກຳຈັດຫາເງິນ		**(55,587)**	**(101,053)**
(ຫຼຸດລົງ)/ເພີ່ມຂຶ້ນ ສຸດທິຂອງເງິນສົດ ແລະ ທຽບເທົ່າເງິນສົດ		**(76,395)**	**5,725,730**
ເງິນສົດ ແລະ ທຽບເທົ່າເງິນສົດໃນຕົ້ນປີ		**10,070,876**	**4,343,879**
ສ່ວນຜິດຕ່າງອັດຕາແລກປ່ຽນ		**(8,441)**	**1,267**
ເງິນສົດ ແລະ ທຽບເທົ່າເງິນສົດທ້າຍໃນປີ	**28**	**9,986,040**	**10,070,876**

ກະກຽມໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ລຳມະນີແສງ ໄຊຍະເພັດ
ຫົວໜ້າພະແນກບັນຊີສັງລວມ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ນ. ພຸແສງທອງ ອານຸລັກຄຳ
ວ່າການຫົວໜ້າພະແນກກວດກາພາຍໃນ

ອະນຸມັດໂດຍ:

ທ່ານ ພ.ຂ. ຈັນທະຈັກ
ຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
25 ມີນາ 2016

attachment 2

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

Financial Statements

31 December 2015

Ernst & Young Lao Limited.
6th Floor, Capital Tower
23 Singha Road, Nongbone Village
Saysettha District, Vientiane Capital, Lao PDR

Tel : +856 21 455 077
Fax: +856 21 455 078
ey.com

Building a better working world

Reference: 60790273/17968118

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To: The shareholders
Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

We have audited the accompanying separate financial statements of Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public ("the Bank"), which comprise the separate balance sheet as at 31 December 2015, the separate income statement, separate statement of changes in equity and separate cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information as set out on pages 7 to 42.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these separate financial statements in accordance with the Accounting Law of Lao P.D.R and with the regulations stipulated by the Bank of Lao P.D.R relevant to preparation and presentation of financial statements, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of these separate financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these separate financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the separate financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the separate financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the separate financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Bank's preparation and fair presentation of the separate financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Bank's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as evaluating the overall presentation of the separate financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the separate financial statements present fairly, in all material respects the separate financial position of the Bank as at 31 December 2015, and its separate financial performance and its separate cash flows for the year then ended in accordance with the Accounting Law of Lao P.D.R and with the regulations stipulated by the Bank of Lao P.D.R relevant to preparation and presentation of financial statements.

Building a better working world

Emphasis of matter

Without qualifying our opinion, we draw attention to Note 2.2 to the separate financial statements. The Bank prepared and presented its separate financial statements for the year ended 31 December 2015 in accordance with the Accounting Law of Lao P.D.R and with the regulations stipulated by the Bank of Lao P.D.R relevant to preparation and presentation of financial statements ("LAS") which does not specifically require entity which has subsidiary to prepare consolidated financial statements. Therefore, the Bank does not prepare the consolidated financial statements of the Bank and its subsidiary - BCEL – Krung Thai Securities Company Limited - for the year ended 31 December 2015.

Ernst & Young Lao Ltd

ERNST & YOUNG LAO CO.,LTD

Vientiane, Lao P.D.R

25 March 2016

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE INCOME STATEMENT
for the year ended 31 December 2015

Currency: LAKm

Code	*ITEMS*	*Notes*	*2015*	*2014*
A.	**OPERATING INCOME AND EXPENSES**			
1.	**Interest and similar income**	**3**	**1,106,304**	**1,053,848**
1.1	Interest and similar income from interbank transactions		5,993	11,377
1.2	Interest and similar income from loans to customers		970,904	942,495
1.3	Other interest and similar income		129,407	99,976
2.	**Interest and similar expenses**	**3**	**(816,208)**	**(694,994)**
2.1	Interest and similar expenses for interbank transactions		(30,666)	(25,645)
2.2	Interest and similar expenses for customers' deposits		(784,962)	(669,245)
2.3	Other interest and similar expenses		(580)	(104)
I.	**NET INTEREST AND SIMILAR INCOME**	**3**	**290,096**	**358,854**
3	**Net (loss)/gain from margin trading**	**7**	**(287,150)**	**33,274**
4	**Net gain from securities investment**	**4**	**37,706**	**26,589**
5	**Fee and commission income**	**5**	**169,130**	**141,991**
6	**Fee and commission expenses**	**6**	**(30,952)**	**(26,844)**
7	**Net gain from dealing in foreign currencies**	**7**	**41,097**	**54,789**
II.	**NET OPERATING (LOSS)/INCOME**		**219,927**	**588,653**
B	**OTHER INCOME AND EXPENSES**			
8	**Other operating income**	**8**	**1,971,135**	**1,575,095**
9	**Administration expenses**		**(283,323)**	**(276,718)**
9.1	Payroll and other staff costs	9	(217,109)	(209,724)
9.2	Other administrative expenses	10	(59,716)	(61,951)
9.3	Other expenses		(6,498)	(5,043)
10	**Depreciation and amortization charges**	**19,20**	**(64,040)**	**(58,422)**
11	**Other operating expenses**	**11**	**(1,607,708)**	**(1,608,828)**

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE INCOME STATEMENT (continued)
for the year ended 31 December 2015

Currency: LAKm

Code	*ITEMS*	*Notes*	*2015*	*2014*
12	**Net provision charges for non-performing loans**	**15.5**	**(107,139)**	**(78,022)**
12.1	Provision expense for non-performing loans	15.5	(3,032,491)	(974,332)
12.2	Reversal of provision for non-performing loans	15.5	2,925,352	896,310
III.	**TOTAL PROFIT BEFORE TAX**		**128,852**	**141,758**
13	**Current profit tax**	**26.2**	**(23,627)**	**(25,827)**
IV.	**PROFIT AFTER TAX**		**105,225**	**115,931**
	Earnings per share (LAK)	**30**	**770**	**849**

Prepared by:

Mrs. Lammaniseng Sayaphet
Head of Accounting Department

Approved by:

Mrs. Phousengthong Anoulakkhan
Acting Head of Internal Audit Department

Approved by:

Mr. Phoukhong Chanthachack
General Managing Director

Vientiane, Lao P.D.R

25 March 2016

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE BALANCE SHEET
as at 31 December 2015

Currency: LAKm

Code	*ASSETS*	*Notes*	*31 December 2015*	*31 December 2014*
I	**Cash and accounts with the BOL**	**12**	**9,464,499**	**7,268,936**
	1. Cash on hand		2,236,632	1,998,770
	2. Compulsory and demand deposits		7,227,867	5,245,511
	3. Term deposits		-	24,655
II	**Amounts due from other banks**	**13**	**1,892,246**	**3,745,484**
	1. Demand deposits		1,656,449	2,260,164
	2. Term deposits		235,797	1,475,220
	3. Loans to other banks, net of provision for NPL		-	10,100
III	**Investment in securities**	**14**	**1,961,644**	**1,423,432**
	1. Available-for-sale securities	14.1	181,204	143,480
	2. Held-to-maturity securities	14.2	1,780,440	1,279,952
IV	**Loans to customers, net of provision for non-performing loans**	**15**	**10,825,789**	**9,616,686**
V	**Investment in subsidiaries and joint-ventures**	**17**	**561,623**	**562,815**
VI	**Fixed assets**		**810,710**	**716,901**
	1. Construction in progress and fixed assets in transit	18	123,371	196,907
	2. Intangible fixed assets	19	297,681	271,488
	3. Tangible fixed assets	20	389,658	248,506
VII	**Other assets**		**357,697**	**279,724**
	1. Accrued interest receivables	21	143,862	119,379
	2. Other assets	22	213,835	160,345
	TOTAL ASSETS		**25,874,208**	**23,613,978**

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE BALANCE SHEET (continued)
as at 31 December 2015

Currency: LAKm

Code	*LIABILITIES AND CAPITAL*	*Notes*	*31 December 2015*	*31 December 2014*
I	**Amounts due to other banks and financial institutions**	**23**	**3,168,119**	**3,044,583**
	1. Demand and saving deposits		2,338,717	2,406,240
	2. Term deposits		95,185	512,254
	3. Borrowings		720,497	121,287
	4. Other payables		13,720	4,802
II	**Amounts due to customers**	**24**	**21,254,671**	**19,080,508**
	1. Demand, saving and margin deposits		13,168,928	11,925,191
	2. Term deposits		7,882,509	6,913,028
	3. Other payables		203,234	242,289
III	**Other liabilities**		**258,266**	**361,412**
	1. Accrued interest payables	25	147,244	120,007
	2. Tax payables	26.1	30,966	19,815
	3. Other liabilities	27	80,056	221,590
	TOTAL LIABILITIES		**24,681,056**	**22,486,503**
IV	**Capital and reserves**		**1,193,152**	**1,127,475**
	1. Charter capital		682,888	682,888
	2. Regulatory reserve fund		72,893	61,218
	3. Business expansion fund		228,665	216,990
	4. Capital supplement reserves		22,738	-
	5. General provision for credit activities	16	94,321	96,944
	6. Retained earnings		90,075	67,507
	7. Subvention		1,572	1,928
	TOTAL CAPITAL		**1,193,152**	**1,127,475**
	TOTAL LIABILITES AND CAPITAL		**25,874,208**	**23,613,978**

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE BALANCE SHEET (continued)
as at 31 December 2015

Currency: LAKm

Code	*OFF BALANCE SHEET ITEMS*	*Notes*	*31 December 2015*	*31 December 2014*
I	**Commitments given**			
A	**Commitments for financing given**		**6,281,664**	**1,552,822**
1	- Commitments for financing given to other banks		55,080	-
2	- Commitments for financing given to customers		6,226,584	1,552,822
B	**Commitments for guarantees given**		**1,251,313**	**1,728,405**
1	- Commitments for guarantees given to other banks		-	-
2	- Commitments for guarantees given to customers		1,251,313	1,728,405
	TOTAL COMMITMENTS GIVEN		**7,532,977**	**3,281,227**
II	**Collaterals and Mortgages**			
A	**Collaterals and Mortgages for loans**		**79,013,182**	**73,255,452**
1	- Collaterals and Mortgages for loans to other banks		-	-
2	- Collaterals and Mortgages for loans to customers		79,013,182	73,255,452
B	**Collaterals and Mortgages for guarantees given**		**41**	**1,073**
1	- Collaterals and Mortgages for guarantees given to other banks		-	-
2	- Collaterals and Mortgages for guarantees given to customers		41	1,073
	TOTAL COLLATERALS AND MORTGAGES		**79,013,223**	**73,256,525**

Prepared by:

Mrs. Lammaniseng Sayaphet
Head of Accounting Department

Approved by:

Mrs. Phousengthong Anoulakkham
Acting Head of Internal Audit Department

Approved by:

Mr. Phoukhong Chanthachack
General Managing Director

Vientiane, Lao P.D.R

25 March 2016

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
for the year ended 31 December 2015

Currency: LAKm

	Charter capital	*Regulatory reserve fund*	*Business expansion fund*	*Capital supplement reserve*	*Provisions for Risk and other Expenses*	*General provision for credit activities (Note 16)*	*Retained earnings*	*Subvention*	*Total*
Balance as at 31 December 2014	**682,888**	**61,218**	**216,990**	**-**	**-**	**96,944**	**67,507**	**1,928**	**1,127,475**
Dividend of 2014 paid out to shareholders	-	-	-	-	-	-	(31,959)	-	(31,959)
Net profit for the year	-	-	-	-	-	-	105,225	-	105,225
Amortization of subsidises received	-	-	-	-	-	-	-	(472)	(472)
Appropriation to reserves for the year 2014	-	11,675	11,675	12,275	-	-	(35,625)	-	-
Provisions for Risk and other Expenses	-	-	-	-	10,463	-	-	-	10,463
Increase in subsidises	-	-	-	-	-	-	-	116	116
Adjustment of overstated dividend obligation in 2012	-	-	-	-	-	-	1,518	-	1,518
Cancellation of unused reserves	-	-	-	-	-	-	6,336	-	6,336
Dividend for the year 2015 paid	-	-	-	-	-	-	(23,628)	-	(23,628)
Net general provision expense for credit activities	-	-	-	-	-	(1,826)	-	-	(1,826)
Foreign exchange differences	-	-	-	-	-	(797)	-	-	(797)
Other increases	-	-	-	-	-	-	701	-	701
Balance as at 31 December 2015	**682,888**	**72,893**	**228,665**	**12,275**	**10,463**	**94,321**	**90,075**	**1,572**	**1,193,152**

Prepared by:

Mrs. Lammaniseng Sayaphet
Head of Accounting Department

Approved by:

Mrs. Phousengthong Anoulakkham
Acting Head of Internal Audit Department

Approved by:

BANK OF THE LAO PDR
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR
LAO PUBLIC
VIENTIANE CAPITAL

Mr. Phoukhong Chanthachack
General Managing Director

Vientiane, Lao P.D.R

25 March 2016

Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public

SEPARATE CASH FLOW STATEMENT
for the ended 31 December 2015

Currency: LAKm

	Notes	*2015*	*2014*
Net profit before tax		**128,852**	**141,758**
Adjustments for:			
Depreciation and amortization expenses	19,20	64,040	58,422
Provision for credit losses		105,313	72,122
Cash flows from operating profit before changes in operating assets and liabilities		**298,205**	**272,302**
(Increase)/Decrease in operating assets			
Balances with other banks		(427,158)	170,114
Loans to customers		(1,308,597)	(376,900)
Accrued interest income		(24,483)	14,478
Other assets		20,046	(90,723)
Increase/(Decrease) in operating liabilities			
Amounts due to other banks		123,536	1,841,025
Customer deposits and other amounts due to customers		2,174,163	4,557,872
Other liabilities		(100,042)	218,655
Profit tax paid during the year	26.2	(8,074)	(29,915)
Net cash flows from operating activities		**747,596**	**6,576,908**
INVESTING ACTIVITIES			
Purchase and construction of fixed assets		(244,217)	(109,565)
Proceed from disposals of assets		12,832	1,117
Receipts from investment in securities		(538,212)	(494,677)
Payments for investments in other entities		1,193	(147,000)
Net cash flows used in investing activities		**(768,404)**	**(750,125)**
FINANCING ACTIVITIES			
Transferred from BCEL Leasing		-	14
Payment of dividend		(55,587)	(101,067)
Net cash flows used in financing activities		**(55,587)**	**(101,053)**
Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents		**(76,395)**	**5,725,730**
Cash and cash equivalents at the beginning of the year		**10,070,876**	**4,343,879**
Effect of foreign exchange difference		**(8,441)**	**1,267**
Cash and cash equivalents at the end of the year	**28**	**9,986,040**	**10,070,876**

Prepared by:

Mrs. Lammaniseng Sayaphet
Head of Accounting Department

Approved by:

Mrs. Phousengthong Anoulakkham
Acting Head of Internal Audit Department

Approved by:

BANK OF THE LAO PDR
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO PUBLIC
VIENTIANE CAPITAL

Mr. Phoukhong Chanthachack
General Managing Director

Vientiane, Lao P.D.R

25 March 2016

ແຜນການປະຕິບັດງານ ແລະ ແຜນທຸລະກິດໂດຍຫຍໍ້ ປະຈຳປີ 2016

I. ແຜນການດຳເນີນງານໃນປີ 2016.

ເພື່ອແນໃສ່ຜົນປະໂຫຍດອັນສູງສຸດ ແລະ ສ້າງຜົນຕອບແທນທີ່ໜ້າເພິ່ງພໍໃຈແກ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ຈະເອົາໃຈໃສ່ວຽກງານຕົ້ນຕໍໃນບັນດາແຜນງານສຳຄັນຕ່າງໆດັ່ງນີ້:

1. ເອົາໃຈໃສ່ວຽກງານແນວຄິດການເມືອງຕໍ່ພະນັກງານ
2. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ດຳເນີນງານບົນພື້ນຖານຫລັກການ ມີວິໃນທາງການເງິນ.
3. ການປັບປຸງຈັດສັນ ສັບຊ້ອນ ໂຄງສ້າງ (ການຈັດຕັ້ງ, ເຄືອຂ່າຍ ແລະ ບຸກຄະລາກອນ).
4. ການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານ 3 ແຜນໃຫຍ່: ງົບການເງິນ, ແຜນງານ, ແຜນຄົນ
5. ການແກ້ໄຂໜີ້ເສຍ (NPL), ສູ້ຊົນຄວບຄຸມ ບໍ່ໃຫ້ມີໜີ້ເສຍເກີນກວ່າ 3%.
6. ແຜນທຸລະກິດ: ສຳລັບປີ 2016 **(ທຽບກັບຖານຕົວເລກທຸລະກິດຕາມບັນຊີ ທຄຕລ ປີ 2015) ຄື**:
    a. ຍອດຊັບສິນ/ໜີ້ສິນ ເພີ້ມຂຶ້ນບໍ່ຫລຸດ 6,6%.
    b. ຍອດເງິນຝາກເພີ້ມຂຶ້ນບໍ່ຫລຸດ 6,4%.
    c. ຍອດສິນເຊື່ອເພີ້ມຂຶ້ນບໍ່ຫລຸດ 27%.
    d. ສ້າງກຳໄລໃຫ້ເພີ້ມຂຶ້ນປະມານ 30% (157 ຕື້ກີບ)
7. ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ພັດທະນາຜະລິດຕະພັນ.
8. ການພັດທະນາ ແລະ ນຳໃຊ້ເຄື່ອງມືທີ່ຈຳເປັນ (IT, CG, BASEL, IFRS, KPI)
9. ການສະສົມ ແລະປະກອບທຶນເພີ່ມ.
10. ການຊອກລູກຄ້າໃໝ່, ຊຸກຍູ້ ແລະ ດູແລລູກຄ້າເກົ່າ (ລູກຄ້າ ແລະ ທະນາຄານພັດທະນາຄຽງຄູ່ໄປດ້ວຍກັນ).
11. ການຕິດຕາມຄຸ້ມຄອງຄວາມສ່ຽງ ແລະ ຕ້ານການຟອກເງິນ.
12. ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາສາຂາ.

II. ແຜນທຸລະກິດ 2016

- ຊັບສິນ: 27.580 ຕື້ກີບ, ທຽບໃສ່ ປະຕິບັດປີ 2015 ເພີ້ມຂຶ້ນ 6,6%
- ເງິນຝາກ: 25.000 ຕື້ກີບ, ທຽບໃສ່ ປະຕິບັດ 2015 ເພີ້ມຂຶ້ນ 6,4%
- ສິນເຊື່ອທັງໝົດ: 14.025 ຕື້ກີບ, ທຽບໃສ່ ປະຕິບັດ 2015 ເພີ້ມຂຶ້ນ 27,5%
  ໃນນັ້ນ: ສິນເຊື່ອປົກກະຕິ PL: 13,675 ຕື້ກີບ, ທຽບໃສ່ ປະຕິບັດ 2015 ເພີ້ມຂຶ້ນ 27.7% ແລະ NPL: 350 ຕື້ກີບ, ອັດຕາສ່ວນ NPL ກວມ 2,5% ຂອງຍອດສິນເຊື່ອທັງໝົດ.

➢ **ກຳໄລ:** 157 ຕື້ກີບ, ທຽບໃສ່ ປະຕິບັດ 2015 ເພີ້ມຂຶ້ນ 30% ເພື່ອຈະເຮັດໃຫ້ແຜນການສາມາດປະຕິບັດໄດ້ຕາມແຜນ ທຄຕລ ຕ້ອງໄດ້ສຸມໃສ່ການສ້າງລາຍຮັບໃນແຕ່ລະດ້ານ, ພະຍາຍາມຮັດກຸມລາຍຈ່າຍ ແລະ ປ້ອງການການຂະຫຍາຍສິນເຊື່ອບໍ່ໃຫ້ເກີດເປັນ NPL.

III. ແຜນນຳໃຊ້ທຶນ ເພື່ອປະກອບອັດຖຕັກນິກ ປະຈຳປີ 2016:

➢ **ທຶນທັງໝົດໃນປີ 2015**

- ທຶນຈົດທະບຽນ: 682,888 ລ້ານກີບ
- ຖັງສະສົມຕາມລະບຽບການ: 83,415 ລ້ານກີບ
- ຖັງຂະຫຍາຍທຸລະກິດ: 269,828 ລ້ານກີບ
- ຖັງສຳຮອງເພີ່ມເຕີມທຶນ: 12,275 ລ້ານກີບ
- **ລວມທຶນທັງໝົດ:** **1,048,406** ລ້ານກີບ

- ຊັບສິມບັດຄົງທີ່ ໃນທ້າຍປີ 2015: 810,710 ລ້ານກີບ
- **ແຫ່ງທຶນທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການຂະຫຍາຍອັດຖຕັກນິກ-ກໍ່ສ້າງ ແລະ ສ້ອມແປງໃນປີ 2016 ຈຳນວນ : 237,696 ລ້ານກີບ**

➢ **ແຜນນຳໃຊ້ທຶນ ເພື່ອປະກອບອັດຖຕັກນິກ ປະຈຳປີ 2016 ຈຳນວນທັງໝົດ: 183.5 ຕື້ກີບ ເຊິ່ງປະກອບແຕ່ລະດ້ານຄື:**

- ການກໍ່ສ້າງພື້ນຖານ ແລະ ສ້ອມແປງ: 105.8 ຕື້ກີບ
- ການປະກອບພາຫະນະຂົນສົ່ງ: 9.8 ຕື້ກີບ
- ສິ່ງຕິດຕັ້ງ ແລະ ຈັດວາງຕ່າງ: 2.5 ຕື້ກີບ
- ການພັດທະນາໂປຣແກຣມຕ່າງໆ: 15.9 ຕື້ກີບ
- ເຄື່ອງໃຊ້ຫ້ອງການ: 24.5 ຕື້ກີບ
- ອຸປະກອນໄອທີ ແລະ ຕູ້ ATM: 22.5 ຕື້ກີບ
- ເຄື່ອງເຟີນີເຈີຕ່າງໆ: 2.1 ຕື້ກີບ

IV. ແຜນການຂະຫຍາຍຕາໜ່າງການບໍລິການ ຂອງ ທຄຕລ ໃນປີ 2016 ແມ່ນມີຈຳນວນ 8 ໜ່ວຍບໍລິການ ດັ່ງລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

1. ໜ່ວຍບໍລິການ ເມືອງສັງທອງ (ຂຶ້ນກັບສຳນັກງານໃຫຍ່)
2. ໜ່ວຍບໍລິການ ໂພນສີນວນ (ຂຶ້ນກັບສຳນັກງານໃຫຍ່)
3. ໜ່ວຍບໍລິການ ຫ້ວຍຫົງ (ຂຶ້ນກັບສຳນັກງານໃຫຍ່)
4. ໜ່ວຍບໍລິການ T2 (ຂຶ້ນກັບສຳນັກງານໃຫຍ່)
5. ໜ່ວຍບໍລິການ ໝອງຈັນ (ຂຶ້ນກັບສຳນັກງານໃຫຍ່)
6. ໜ່ວຍບໍລິການ ຊຽງເງິນ (ຂຶ້ນກັບສາຂາຫຼວງພະບາງ)
7. ໜ່ວຍບໍລິການ ປາກແບງ (ຂຶ້ນກັບສາຂາອຸດົມໄຊ)
8. ໜ່ວຍບໍລິການ ຫ້ວຍຊາຍ (ຂຶ້ນກັບສາຂາບໍ່ແກ້ວ)

ນອກຈາກນີ້, ຍັງເອົາໜ່ວຍບໍລິການທາດຫຼວງ ໂຮມເຂົ້າໜ່ວຍບໍລິການໄຊເສດຖາ.

V. ແຜນບຸກຄະລາກອນ 2016.

- **ແຜນຮັບພະນັກງານ ປະຈຳປີ 2016 ຈຳນວນ 90 ຄົນ ໃນນັ້ນ ມີ ສຳນັກງານໃຫຍ່ 42 ຄົນ ແລະ ສາຂາ ຈຳນວນ 48 ຄົນ**
- **ແຜນກໍ່ສ້າງຍົກລະດັບພະນັກງານ:** ໃນປີ 2016 ນີ້ ທຄຕລ ໄດ້ຂຶ້ນແຜນງົບປະມານ ຈຳນວນ 4 ຕື້ກີບ ເພື່ອມຸ່ງເນັ້ນກໍ່ສ້າງ ແລະ ຍົກລະດັບພະນັກງານ ໃນການກະກຽມຄວາມພ້ອມດ້ານບຸກຄະລາກອນ ໂດຍການສົ່ງພະນັກງານໄປຍົກລະດັບດ້ານວຽກງານວິຊາສະເພາະ, ເຂົ້າຮ່ວມຝຶກອົບຮົມໄລຍະສັ້ນພາຍໃນ, ຝຶກອົບຮົມໄລຍະສັ້ນຢູ່ຕ່າງປະເທດ ແລະ ຝຶກອົບຮົມດ້ານທິດສະດີການເມືອງ. ນອກຈາກນີ້, ຍັງຂຶ້ນແຜນສົ່ງພະນັກງານໄປຍົກລະດັບວຽກງານວິຊາສະເພາະລະດັບປະລິນຍາຕີ ຈຳ ນວນ 29 ຄົນ, ລະດັບປະລິນຍາໂທ 52 ຄົນ, ລະດັບປະລິນຍາເອກ ຈຳນວນ 2 ຄົນ ແລະ ສົ່ງພະນັກງານໄປຝຶກອົບຮົມພາສາອັງກິດໄລຍະສັ້ນ ຈຳນວນ 20 ຄົນ (ໂດຍທຶນຂອງພະນັກງານເອງ).

Attachment 3

A brief of the Action and Business Plan for the year 2016

I. Action Plan for the year 2016

To ensure the ultimate benefits and satisfactory returns for the shareholders, BCEL will emphasize the following tasks:

1. Educate the staff with proper political ideology
2. Operate under the principles and strict financial discipline.
3. Restructure the organization in terms of the organization chart, network, and human resource.
4. Carefully manage 3 major plans: Finance budget plan, action plan and human resource plan.
5. Resolve NPLs and control NPLs not exceeding 3%.
6. Business plan for the year 2016 in comparison with the business performance of 2015:
    a. Assets/liabilities increase not less than 6.6%
    b. Deposits increase not less than 6.4%
    c. Loans increase by 27%
    d. Profit increases around 30% (157 billion Kip)
7. Control and develop products.
8. Develop and utilize necessary facilities (IT, CG, BASEL, IFRS, KPI)
9. Accumulate and increase the capital.
10. Attract new customers together with maintenance of good relationship with current customers (customers and the bank grow together)
11. Concentrate on risk management and AML
12. Supervise and monitor the Branches.

II. Business plan for the year 2016.

- Assets: 27,580 billion kip, increase 6.6% compared with year 2015
- Deposits: 25,000 billion kip, increase 6.4 % compared with year 2015
- Loans: 14,025 billion kip, increase 27.5% compared with the year 2015
    - Performing loans: 13,675 billion kip, increase 27.7% compared with the year 2015
    - NPL: 350 billion kip, or 2.5% of the total loans.
- **Profit:** 157 billion Kip, increase 30% in comparison with the year 2015. To achieve the target, BCEL must focus on generate incomes in each area, strictly control the expenses and mitigate NPLs.

III. Utilization Plan for technical and equipment for the year 2016:

➢ **Funds in 2015**

- Chartered capital: 682,888 million LAK
- Regulatory Reserve Fund: 83,415 million LAK
- Business Expansion Fund: 269,828 million LAK
- Additional Reserve Fund: 12,275 million LAK

Total: 1,048,406 million LAK

- Fixed assets as of end of 2015: 810,710 million LAK
- Funds available for construction, maintenance and procurement in **2016: 237,696 million LAK**

➢ **Fund utilization plan in 2016: 183.5 billion LAK which includes:**

- Infrastructure construction and maintenance: 105.8 billion LAK
- Vehicles: 9.8 billion LAK

- Shelf and storage: 2.5 billion LAK
- Program development: 15.9 billion LAK
- Stationery and office equipment: 24.5 billion LAK
- IT equipment and ATM: 22.5 billion LAK
- Furniture: 2.1 billion LAK

IV. Network Expansion Plan for the year 2016

This includes the establishment of 8 Service Units as follows:

1. Sangthong Service Unit (belonging to Head office)
2. Phonsinuan Service Unit (belonging to Head office)
3. Huayhong Service Unit(belonging to Head office)
4. T2 Service Unit (belonging to Head office)
5. Nongchanh Service Unit (belonging to Head office)
6. Xieng Ngeun Service Unit (belonging to LPB branch)
7. Pakbaeng Service Unit (belonging to Oudomxay branch)
8. Huayxai Service Unit (belonging to Bokeo branch)

Besides, there will be a merge of Thatluang Service Unit and Saysettha Service Unit

V. Human Resource Plan for the year 2016.

- Recruit 90 employees for the year 2016. This includes 42 employees at Head Office and 48 employees in Branches.
- **Human Resource Development Plan:** BCEL proposes a budget of 4 billion kip for staff development to increase the capacity and upgrade staff knowledge and skills. This plan will include supporting the employees in upgrading their technical knowledge, local and international short-term trainings, and political ideology course. In this human resource development, a number of employees will undertake further studies including: 29 persons in Bachelor degree; 52 persons in Master degree, 2 persons in PhD. Additionally, 20 persons will undertake short-term English Course by their own funding.

ໃບມອບສິດ

Proxy

1. ຂ້າພະເຈົ້າ..... ສັນຊາດ.....
I / We..... nationality.....
ຢູ່ເຮືອນເລກທີ ..... ບ້ານ ..... ເມືອງ .....
ແຂວງ.....
residing at..... ,Village.....,District..... .....
Province.....

- ເປັນຜູ້ຖືຮຸ້ນຂອງທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ,
Being a shareholder of Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public,
- ມີຮຸ້ນທີ່ຖືຈຳນວນ.....ຮຸ້ນຊຶ່ງເທົ່າກັບຈຳນວນສຽງທີ່ຈະລົງຄະແນນສຽງ
Holding a total number of ..... shares which are equivalent to the same number of votes

2. ຂໍມອບໝາຍທ່ານ/ທ່ານນາງ.....ອາຍຸ.....ປີ
Hereby assign Mr/Ms ..... , age.....
ສັນຊາດ..... ຢູ່ເຮືອນເລກທີ .....
Nationality..... residing at .....
ບ້ານ .....ເມືອງ .....ແຂວງ.....
Village .....,District.....,Province.....

ໃຫ້ເປັນຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງແທນຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ປະຈຳປີ **2015** ຂອງທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ ທີ່ຈະຈັດຂຶ້ນໃນ ເວລາ 1:30 ໂມງ **ຂອງວັນທີ 28 ເມສາ 2016.**

To be my/our proxy to attend and vote on my/our behalf in the Annual General Meeting of Shareholders of the Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public for year 2015 which will be held at 1:30 P.M of 28 April 2016.

3. ຂ້າພະເຈົ້າ ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າລົງຄະແນນສຽງແທນຂ້າພະເຈົ້າຢູ່ໃນກອງປະຊຸມດັ່ງນີ້ (ເລືອກເອົາໜຶ່ງຈາກສອງທາງເລືອກລຸ່ມນີ້):

I /We authorize the proxy to vote on my/our behalf in the Meeting as follows (choose one from the two following options):

1. ☐ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າມີສິດພິຈາລະນາ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງໃນທຸກໆບັນຫາແທນຂ້າພະເຈົ້າ ຕາມທີ່ຜູ້ກ່ຽວເຫັນສົມຄວນ; ຫຼື
To grant the proxy to consider and vote in all agendas on my/our behalf as the proxy may deem appropriate; or
2. ☐ ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າລົງຄະແນນສຽງຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພະເຈົ້າດັ່ງນີ້ (ຖ້າເລືອກຂໍ້ນີ້, ກະລຸນາເລືອກ ລົງຄະແນນ ເຫັນດີ ຫຼື ບໍ່ເຫັນດີ ໃນທຸກໆວາລະລຸ່ມນີ້):

To grant the proxy to vote as per my/our intention indicated in the followings (If you select this option, please choose to vote either approve or disapprove in every agenda):

ວາລະທີ 1: ລາຍງານເນື້ອໃນສຳຄັນຂອງມະຕິກອງປະຊຸມຄັ້ງຜ່ານມາ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ
Agenda 1: A brief report on the key resolutions of the previous Shareholders' Meeting and implementation

☐ ເຫັນດີ/approve ☐ບໍ່ເຫັນດີ/disapprove

ວາລະທີ 2: ລາຍງານສະພາບການດຳເນີນງານຂອງ ທຄຕລ ໃນປີ 2015
Agenda 2: Report on the activities and performance for the year 2015

☐ ເຫັນດີ/approve ☐ບໍ່ເຫັນດີ/disapprove

ວາລະທີ 3: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາຜົນການດຳເນີນທຸລະກິດ 2015 ແລະ ເງິນປັນຜົນ ປະຈຳປີ 2015.
Agenda 3: Consider and approve the business results for the year 2015 and the dividend payment for the year 2015

☐ ເຫັນດີ/approve ☐ບໍ່ເຫັນດີ/disapprove

ວາລະທີ 4: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາແຜນການ ປີ 2016
Agenda 4: Consider and adopt business plan for 2016

☐ ເຫັນດີ/approve ☐ບໍ່ເຫັນດີ/disapprove

ວາລະທີ 5: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາການແບ່ງປັນເງິນປັນຜົນປີ 2016 ເປັນ 1 ຄັ້ງຕາມຜົນການດຳເນີນງານທ້າຍປີຂອງ ທຄຕລ
Agenda 5: Consider and approve one-time payment of the dividend for the year 2016 pursuant to the year-end performance achieved by BCEL

☐ ເຫັນດີ/approve ☐ບໍ່ເຫັນດີ/disapprove

ວາລະທີ 6: ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາຜູ້ກວດສອບບັນຊີພາຍນອກ ສຳລັບປີ 2016
Agenda 6: Consider and approve the appointment of the auditor for year 2016

☐ ເຫັນດີ/approve ☐ບໍ່ເຫັນດີ/disapprove

4. ການລົງຄະແນນສຽງຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ບໍ່ເປັນໄປຕາມໃບມອບສິດນີ້ ໃຫ້ຖືວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ແມ່ນການລົງຄະແນນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.
Any votes made by the proxy contradicting to this Proxy shall be considered as invalid and shall not constitute my/our votes as the shareholder.

5. ໃນກໍລະນີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ລະບຸຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນໃນການລົງຄະແນນສຽງໃນວາລະໃດໜຶ່ງ ຫຼື ລະບຸໄວ້ ບໍ່ຈະແຈ້ງ ໃຫ້ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າລົງຄະແນນສຽງເຫັນດີ.
In case I/we have failed to specify my/our voting intention in any agenda or not clearly specified, my/our vote in such agenda shall be deemed approved.

6. ທຸກການກະທຳໃດຂອງຜູ້ຕາງໜ້າຢູ່ໃນກອງປະຊຸມ ທີ່ເປັນໄປຕາມໃບມອບສິດນີ້ ໃຫ້ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳເອງ ທຸກປະການ.
Any action made by the proxy in the meeting in accordance with this Proxy, shall be deemed as having been performed by myself/ourselves in all respects.

ທີ່ ..... ວັນທີ ...../...../2016.
Wrote at..... date...../...../ 2016.

ເຊັນຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ມອບໝາຍ/signed by the shareholder

ເຊັນຜູ້ຕາງໜ້າ/signed by the proxy

ໝາຍເຫດ/Remark:

1. ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຈະຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າພຽງຜູ້ດຽວເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງແທນຕົນເອງ
   The shareholder is required to assign only one proxy to attend and vote in the meeting on the shareholder's behalf.
2. ໃບມອບສິດສະບັບນີ້ຈະຕ້ອງນຳໄປຈົດທະບຽນສານ ນຳສຳນັກງານທະບຽນສານທີ່ຢູ່ສະດວກສຳລັບທ່ານ ເພື່ອໃຫ້ຮັບປະກັນຜົນສັກສິດທາງກົດໝາຍ. ທະນາຄານ ມີສິດປະຕິເສດໃບມອບສິດໃດໆທີ່ບໍ່ໄດ້ຈົດທະບຽນສານ.
   This Proxy must be certified by your most convenient Court Notary Office to ensure its legal validity. BCEL may reject any Proxies or proxy authorizations without endorsement of the Court Notary Office.
3. ຜູ້ຕາງໜ້າ ຕ້ອງສະແດງເອກະສານຂອງຕົນເອງຕໍ່ພະນັກງານປະຈຳໂຕະລົງທະບຽນ ຄື: ບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ປຶ້ມ ສຳມະໂນ ຄົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ (ສຳລັບນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ) ພ້ອມກັບສຳເນົາເອກະສານປະເພດດຽວກັນນີ້ ຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນ, ໃບມອບສິດສະບັບນີ້, ແລະ ໜັງສືເຊີນປະຊຸມ.
   The proxy must present to the officers at registration desk his/her valid ID Card, or family book or passport (in case of foreign investor) together with the copies of the same documents of the shareholder, this Proxy, and the Invitation to the Meeting.

ລະບຽບສຳລັບການດຳເນີນກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ທຄຕລ ປະຈຳປີ 2015

Rules for the Annual General Meeting of BCEL's Shareholders for the year 2015

1. ການລົງທະບຽນເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ/Registration for attending the meeting

1.1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມທຸກຄົນ ຕ້ອງລົງທະບຽນໃຫ້ຮຽບຮ້ອຍຕາມຂັ້ນຕອນທີ່ ທຄຕລ ກຳນົດໄວ້ ກ່ອນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ແລະ ຕ້ອງອະນຸຍາດໃຫ້ ທຄຕລ ສຳເນົາເອົາບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໆ ທີ່ສາມາດໃຊ້ແທນໄດ້ ເພື່ອເອົາໄວ້ເປັນຫຼັກຖານ.

All attendees must complete registration in accordance with the procedures specified by BCEL before attending the meeting and allow BCEL to photocopy their ID cards or passports or other similar documents as evidence.

1.2. ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍ ຕ້ອງນຳເອົາໜັງສືແຈ້ງເຊີນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມທີ່ ອອກໃຫ້ໂດຍຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ (ທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍບາໂຄດ) ມາແຈ້ງພ້ອມໃນເວລາລົງທະບຽນ. ກໍລະນີທີ່ບໍ່ມີໃບແຈ້ງສິດເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມແລ້ວນັ້ນ ຈະຖືວ່າການລົງທະບຽນບໍ່ສຳເລັດ ແລະ ຈະສົ່ງຜົນໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າ ບໍ່ມີສິດລົງຄະແນນສຽງ, ຕັ້ງຄຳຖາມ ຫຼື ມີຄຳເຫັນຕໍ່ທີ່ປະຊຸມ.

Shareholders or proxies must bring and present to the registration desk the Invitation issued by the Lao Securities Exchange (containing bar code). In absence of such Invitation, the registration shall be deemed incomplete and shall cause such shareholders or proxies to lose their right to vote, question or make comments in the meeting.

1.3. ຜູ້ຕາງໜ້າ ຕ້ອງສະແດງເອກະສານຂອງຕົນເອງຕໍ່ພະນັກງານປະຈຳໂຕະລົງທະບຽນ ຄື: ບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ປຶ້ມສຳມະໂນຄົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ (ສຳລັບນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ) ພ້ອມກັບ ສຳເນົາເອກະສານປະເພດດຽວກັນນີ້ຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນ, ໃບມອບສິດສະບັບນີ້, ແລະ ໜັງສືເຊີນປະຊຸມ. ຖ້າເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ເປັນພາສາຕ່າງປະເທດ ແມ່ນອະນຸຍາດໄດ້ສະເພາະເອກະສານທີ່ເປັນພາສາອັງກິດເທົ່ານັ້ນ.

The proxy must present to the officers at registration desk his/her valid ID Card, or family book or passport (in case of foreign investor) together with the copies of the same documents of the shareholder, letter of Proxy, and the Invitation to the Meeting. If these documents are in foreign languages, only the documents in English will be acceptable.

2. ອົງປະຊຸມ/Quorum

2.1. ກອງປະຊຸມສາມາດດຳເນີນໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອມີຮຸ້ນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຫຼາຍກວ່າ 70% ຂອງຈຳນວນຮຸ້ນທັງໝົດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບຂອງທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ.

The Shareholders' Meeting can commence only if the number of the shares attending the meeting accounts for more than 70% of the total shares, pursuant to the Articles of Association of Banque pour le Commerce Exterieur Lao Public.

3. ການດຳເນີນກອງປະຊຸມ/ The proceedings

3.1. ທ່ານປະທານສະພາບໍລິຫານ ທຄຕລ ຈະເປັນປະທານກ່າວເປີດ ແລະ ນຳພາກອງປະຊຸມ.

The Chairman of BCEL's Board of Directors will preside over and lead the meeting.

3.2. ທ່ານປະທານສະພາບໍລິຫານ ເປັນຜູ້ສະເໜີຫົວຂໍ້ຂອງແຕ່ລະວາລະ ແລະ ເປັນຜູ້ສັ່ງໂຫວດ ຄະແນນແຕ່ລະວາລະ.

The Chairman will propose the title of each agenda and order the voting of each agenda.

3.3. ທ່ານ ພູຂົງ ຈັນທະຈັກ ຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່ ທຄຕລ ເປັນຜູ້ດຳເນີນສະເໜີເນື້ອໃນຂອງແຕ່ລະວາລະໃນກອງປະຊຸມ.

Mr. Phoukhong CHANTHACHACK, General Managing Director of BCEL will present details of each agenda to the meeting.

3.4. ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການໄດ້ສະເໜີເນື້ອໃນຂອງວາລະແລ້ວ, ປະທານກອງປະຊຸມຈະສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຄຳຖາມ ຫຼື ຄຳເຫັນຕໍ່ວາລະທີ່ກຳລັງຖືກພິຈາລະນາຢູ່. ກໍລະນີມີຄຳຖາມ, ທ່ານຜູ້ອຳນວຍການໃຫຍ່ ຈະເປັນຜູ້ໃຫ້ຄຳອະທິບາຍຊີ້ແຈງ. ຈາກນັ້ນ, ຖ້າບໍ່ມີຄຳຖາມໃດໆຕໍ່ແລ້ວ, ປະທານກອງປະຊຸມ ຈະສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າ ລົງມະຕິຕໍ່ວາລະດັ່ງກ່າວ.

After the General Managing Director has presented details of each agenda, the Chairman will ask the Shareholders and Proxies to make necessary comments or questions. Should there is a question, the General Managing Director shall give the answer forthwith. Only when there is no any further

question or comment, the Chairman shall ask the Shareholders and Proxies to vote on the agenda.

3.5. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ຕ້ອງປິດສຽງໂທລະສັບ ຫຼື ອຸປະກອນການສື່ສານທຸກຢ່າງ ແລະ ບໍ່ສົ່ງສຽງດັງລົບກວນ ຕະຫຼອດໄລຍະຂອງການດຳເນີນກອງປະຊຸມ.

All attendees must switch off the sound of their mobile phones or any communication devices and must not make any disturbing noise throughout the meeting.

4. ພາສາທີ່ນຳໃຊ້ໃນກອງປະຊຸມ/Language in the meeting

4.1 ພາສາທີ່ນຳໃຊ້ຢູ່ໃນກອງປະຊຸມແມ່ນພາສາລາວ.

The language used in the meeting is Lao language.

5. ຜູ້ມີສິດລົງຄະແນນສຽງ/Persons eligible to vote

5.1. ມີແຕ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຊຶ່ງໄດ້ລົງທະບຽນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ເທົ່ານັ້ນ ທີ່ຈະມີສິດລົງຄະແນນສຽງ.

Only the shareholders or proxies who have duly registered to attend the meeting are eligible to vote.

5.2. ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງທະບຽນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ແລະ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມອື່ນ ຈະບໍ່ມີສິດໃນການລົງຄະແນນສຽງ.

Any shareholders or proxies who have not registered to attend the meeting and other attendees will not be eligible to vote.

6. ການລົງຄະແນນສຽງ/Voting

6.1. ຄະນະປະທານກອງປະຊຸມ ຈະເປັນຜູ້ສະເໜີວາລະທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ລົງຄະແນນສຽງ ໂດຍຈະເຊີນພຽງແຕ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍ ທ່ານໃດທີ່ບໍ່ເຫັນດີຕໍ່ບັນຫາທີ່ກອງປະຊຸມໄດ້ນຳ ສະເໜີເທົ່ານັ້ນລົງຄະແນນສຽງ ເພື່ອຄວາມສະດວກໃນການນັບຄະແນນສຽງ (ໝາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ຖືຮຸ້ນທ່ານໃດທີ່ເຫັນດີຕໍ່ການສະເໜີດັ່ງກ່າວ ກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລົງຄະແນນສຽງໃດໆ).

The Chairman of the meeting will propose the agendas that require voting, and only the shareholders or proxies who DO NOT AGREE with the matters proposed by the meeting are invited to vote so as to facilitate vote counting process (meaning that for those who agree with such matters are not necessary to cast a vote).

7. ຜົນສັກສິດຂອງການລົງຄະແນນສຽງ/Effectiveness of voting

7.1. ການລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເຫັນດີຈະມີຜົນສັກສິດ ກໍຕໍ່ເມື່ອມີຄະແນນສຽງຫລາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງ ຈຳນວນ ຮຸ້ນ ທຄຕລ ທັງໝົດໃນທີ່ປະຊຸມ.

The "Disapprove votes" will become effective only if such votes account for more than half of the total number of BCEL shares attending the meeting.

7.2. ທຸກບັດລົງຄະແນນສຽງ "ບໍ່ເຫັນດີ" ຕໍ່ວາລະໃດໜຶ່ງ ທີ່ຖືກສົ່ງໃຫ້ທີ່ປະຊຸມ ຫຼັງຈາກທີ່ກອງປະຊຸມ ໄດ້ ປະກາດຜົນການລົງຄະແນນຂອງວາລະນັ້ນແລ້ວ, ຈະຖືວ່າເປັນບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້.

Any and All "Disapprove votes" in any Agenda which are submitted to the Meeting after the Meeting has already announced the voting result of such Agenda shall be null and void.

8. ການແຈ້ງຜົນການລົງຄະແນນສຽງ/Notification of voting result

8.1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງກ່ຽວກັບຜົນການນັບຄະແນນຢູ່ໃນທີ່ປະຊຸມເລີຍ ໂດຍການນັບ ຄະແນນສຽງ ຈະຖືເອົາໜຶ່ງຮຸ້ນ ເທົ່າກັບໜຶ່ງຄະແນນສຽງ.

Attendees will be informed about the voting result forthwith in the meeting with one share equals one vote.

9. ການສະເໜີຄຳຖາມອື່ນໆ/Other Questions

9.1. ປະທານກອງປະຊຸມ ຈະສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຢ່າງຖືກຕ້ອງ ມີຄຳຖາມ ຫຼື ສະແດງຄຳເຫັນທີ່ບໍ່ນອນຢູ່ໃນວາລະຂອງກອງປະຊຸມ ໃນຕອນທ້າຍກອງປະຊຸມພາຍຫຼັງທີ່ສຳເລັດຄົບຖ້ວນທຸກ ວາລະແລ້ວ. ສຳລັບຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມອື່ນໆ ຈະບໍ່ມີສິດສະເໜີຄຳຖາມ ຫຼື ມີຄຳເຫັນໃນທີ່ປະຊຸມ, ຍົກເວັ້ນກໍລະນີທີ່ ປະທານກອງປະຊຸມ ຫາກໄດ້ສະເໜີໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມດັ່ງກ່າວ ປະກອບຄຳເຫັນຕໍ່ທີ່ປະຊຸມ.

The Chairman of the meeting will ask the shareholders or proxies to question or make comments on the issues which are not included in the agenda of the meeting after the meeting has completed its all agenda. Other attendees are not eligible to question or make any comments, unless the Chairman asks such attendees to question or make comments in the meeting.

9.2. ເມື່ອມີການສະເໜີຈາກປະທານກອງປະຊຸມແລ້ວນັ້ນ, ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ປະສົງຈະມີ ຄຳຖາມ ຫຼື ສະແດງຄຳເຫັນຕໍ່ທີ່ປະຊຸມຕ້ອງຍົກມືຂຶ້ນ ພ້ອມທັງສະແດງເຄື່ອງໝາຍຕາມທີ່ ທຄຕລ ກຳນົດໃຫ້ ເພື່ອສະແດງ ວ່າແມ່ນຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຢ່າງແທ້ຈິງ. ຖ້າຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າ ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍ ຫາກບໍ່ສະແດງເຄື່ອງໝາຍດັ່ງກ່າວແລ້ວນັ້ນ ປະທານກອງປະຊຸມ ຫຼື ຄະນະອຳນວຍການ ທຄຕລ ຫຼື ຄະນະ ຮັບຜິດຊອບກອງປະຊຸມ ມີສິດສະເໜີຄັດຄ້ານຄຳຖາມ ຫຼື ຄຳເຫັນຂອງຜູ້ກ່ຽວ ແລະ ກອງປະຊຸມ ຈະບໍ່ມີ ພັນທະໃນການຕອບຄຳຖາມຂອງຜູ້ກ່ຽວໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວ.

Having been asked by the Chairman, any shareholders or proxies desirous to question or make comments in the meeting must raise their hands and show the symbol as given by BCEL to confirm that they are truly shareholders or proxies. Should the shareholders or proxies do not show such symbol, the Chairman or BCEL Directors, or Committee in charge of the meeting may reject questions or comments made by such shareholders or proxies, and in this case the meeting shall not be obliged to answer the questions.

10. ການແຈ້ງມະຕິຂອງກອງປະຊຸມ/Notification of resolutions of the meeting

10.1. ພາຍຫຼັງສິ້ນສຸດການດຳເນີນຄົບຖ້ວນທຸກວາລະ ແລະ ການລົງຄະແນນສຽງແລ້ວ, ປະທານກອງປະຊຸມ ຈະແຈ້ງໂດຍຫຍໍ້ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຮັບຊາບກ່ຽວກັບມະຕິຂອງກອງປະຊຸມ. ປະທານກອງປະຊຸມ ສາມາດສະເໜີໃຫ້ຄະນະກອງເລຂາ ເປັນຜູ້ແຈ້ງມະຕິດັ່ງກ່າວແທນໄດ້.

After all agenda and voting have been completed, the Chairman of the meeting will notify the attendees of the brief resolutions of the meeting. Alternatively, the Chairman may ask the Secretariat to present the brief resolutions of the meeting.

ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

Instruction about the documents and evidence to be presented prior to attending the meeting

ເພື່ອຄວາມສະດວກໃນການລົງທະບຽນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສາມັນຜູ້ຖືຮຸ້ນປະຈຳປີ 2015 ຂອງທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ ມະຫາຊົນ, ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ກະລຸນານຳເອົາໜັງສືເຊີນປະຊຸມ, ໃບເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ (ມີລະຫັດບາໂຄດ) ທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ແລະ ໃບມອບສິດ (ສຳລັບຜູ້ຕາງໜ້າ) ມາພ້ອມເອກະສານທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ຢັ້ງຢືນຕົນເອງ ຕາມແຕ່ລະກໍລະນີດັ່ງນີ້:

For convenience in registration process to attend the Annual General Meeting of Shareholders for the Year 2015 of Banque Pour Le Commerce Exterieur Lao Public, the shareholders or the proxies who will attend the Meeting are required to bring the Invitation to the Meeting, the Letter for attending the meeting issued by the Lao Securities Exchange (issued with barcode) and the Proxy (applicable for the proxy only) together with the documents for proof of identity as indicated for each circumstance below:

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ເປັນບຸກຄົນ / attendees who are natural persons

ໃຫ້ນຳເອົາເອກະສານໃດໜຶ່ງຂອງຕົນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ມາສະແດງໃນເວລາລົງທະບຽນ

Shall present one of the following documents of their own at the time of registration.

1.1. ບັດປະຈຳຕົວ/identification card

1.2. ສຳມະໂນຄົວ/family book

1.3. ໜັງສືຜ່ານແດນ (ສຳລັບນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ)/passport (for foreign investors)

2. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ເປັນນິຕິບຸກຄົນ / attendees who are legal persons

ໃຫ້ນຳເອົາເອກະສານໃດໜຶ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ 1 ເທິງນີ້ ພ້ອມກັບເອກະສານໃດໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ມາສະແດງໃນເວລາລົງທະບຽນ:

Shall present one of the documents as given in 1. above plus one of the following documents at the time of registration:

2.1. ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ/ investment license

2.2. ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ/ Certificate of Enterprise Registration (Affidavit)

2.3. ໃບທະບຽນອາກອນສະບັບຫຼ້າສຸດ/ most recent Tax Certificate

ສຳລັບຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ອຳນວຍການ ຕ້ອງໄດ້ນຳເອົາໃບມອບສິດຈາກຜູ້ອຳນວຍການທີ່ມີສິດອຳນາດ ມາພ້ອມຕື່ມອີກ

For attendee who is not the authorized director shall have the Proxy as attached hereto signed by the authorized director.

ເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີໂຕ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ຊຶ່ງເປັນພາສາຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງແປເປັນພາສາລາວ ໂດຍມີການເຊັນຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງໃນການແປຈາກບໍລິສັດແປພາສາທີ່ໜ້າເຊື່ອຖືໄດ້. ສຳລັບພາສາຕ່າງປະເທດ ແມ່ນອະນຸຍາດໃຫ້ສຳລັບພາສາອັງກິດເທົ່ານັ້ນ. ທຄຕລ ມີສິດປະຕິເສດເອກະສານອ້າງອີງໃດໆ ທີ່ບໍ່ເປັນໄປຕາມການກຳນົດນີ້.

All documents and evidence in a foreign language which are required to present prior to attending the Meeting must be translated into Lao language and the translation shall be certified by an acceptable translation company. The foreign language is permitted only for English. BCEL has the right to reject any documents contradicting this provision.

ຄຳແນະນຳ ກ່ຽວກັບ ການລົງຄະແນນສຽງ

Instruction for vote

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງໃນທຸກໆວາລະທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ມີການລົງຄະແນນສຽງ ໃນເວລາລົງທະບຽນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ. ການລົງຄະແນນສຽງໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າ ຊຶ່ງຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ຜູ້ມອບໝາຍສິດໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງແລ້ວກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນໃນແຕ່ລະວາລະ ທະນາຄານ ຈະບັນທຶກການລົງຄະແນນສຽງໃນເວລາລົງທະບຽນ ໂດຍທີ່ຜູ້ຕາງໜ້າຈະບໍ່ຕ້ອງລົງແນນສຽງອີກ.

   The attendees will be given a ballot for voting in each agenda requiring a vote at the time of registration. For the case of proxy in which the voting in each agenda has been clearly specified by the shareholder in the Proxy, BCEL will record such voting at the time of the registration and the proxy is no longer required to vote.

2. ກອງປະຊຸມ ຈະເຊີນພຽງແຕ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນທ່ານໃດທີ່ ***ບໍ່ເຫັນດີ*** ຕໍ່ບັນຫາທີ່ກອງປະຊຸມໄດ້ນຳສະເໜີເທົ່ານັ້ນ ລົງຄະແນນສຽງ (ໝາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ຖືຮຸ້ນທ່ານໃດທີ່ ***ເຫັນດີ*** ຕໍ່ບັນຫາດັ່ງກ່າວ ກໍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງລົງຄະແນນສຽງໃດໆ).

   Only the shareholders who DO NOT AGREE with the matters proposed by the meeting are invited to vote (meaning that for those who agree with such matters are not necessary to make any vote).

3. ໃນການລົງຄະແນນສຽງ ຂໍໃຫ້ທ່ານປະກອບຂໍ້ມູນໃສ່ບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ໄດ້ແຈກຢາຍໃຫ້. ໃນນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນຂອງທ່ານ, ຈຳນວນຮຸ້ນ ທຄຕລ ທີ່ທ່ານຖືຢູ່ ແລະ ໃຫ້ໝາຍຕິນກາໃສ່ຫ້ອງ ບໍ່ເຫັນດີ.

   To vote, kindly fill in the distributed ballot in which you must specify clearly about your name and surname, and the total number of BCEL shares you are holding and mark a cross in the Disapprove box.

4. ຫລັງຈາກທ່ານລົງຄະແນນສຽງຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ຂໍໃຫ້ທ່ານຍົກບັດດັ່ງກ່າວຂຶ້ນ ເພື່ອໃຫ້ຄະນະຮັບຜິດຊອບເກັບເອົາ ແລະ ຮວບຮວມຄະແນນສຽງ.

   After you have clearly casted your vote, kindly raise your hand with the ballot, so the organizers can take the ballot and count the votes.

5. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງກ່ຽວກັບຜົນການນັບຄະແນນຢູ່ໃນທີ່ປະຊຸມເລີຍ ໂດຍການນັບຄະແນນສຽງຈະຖືເອົາໜຶ່ງຮຸ້ນເທົ່າກັບໜຶ່ງຄະແນນສຽງ.

You will be informed about the voting result right in the meeting with one share equals one vote.

6. ການລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເຫັນດີຈະມີຜົນສັກສິດ ກໍຕໍ່ເມື່ອມີຄະແນນສຽງຫລາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງຈຳນວນຮຸ້ນ ທຄຕລ ທັງໝົດໃນທີ່ປະຊຸມ.

The Disapproval votes will become effective only if such votes account for more than half of the total number of BCEL shares attending the meeting.

ໝາຍເຫດ/Important Remark:

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງທະບຽນເຂົ້າປະຊຸມ ຈະບໍ່ມີສິດໃນການລົງຄະແນນສຽງ.

   Any attendees who failed to make registration will not be eligible to vote.

2. ທຸກບັດລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເຫັນດີຕໍ່ວາລະໃດໜຶ່ງ ທີ່ຖືກສົ່ງໃຫ້ທີ່ປະຊຸມ ຫຼັງຈາກທີ່ກອງປະຊຸມໄດ້ປະກາດຜົນ ການລົງຄະແນນຂອງວາລະນັ້ນແລ້ວ, ຈະຖືວ່າເປັນບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້.

   Any and All disapprove votes in any Agenda which are submitted to the Meeting after the Meeting has already announced the voting result of such Agenda shall be deemed invalid.